



PROTOKOLL DER
63. LANDTAGSSITZUNG

PROCESSO VERBALE
DELLA SEDUTA DEL
CONSIGLIO PROVINCIALE N. 63

vom 9.6.2015

del 9/6/2015

Landtagsabgeordnete

Consiglieri/e provinciali

Achammer Philipp
Amhof Dr.ⁱⁿ Magdalena
Artioli Elena
Bizzo Dr.Ing. Roberto
Blaas Walter
Deeg Dr.ⁱⁿ Waltraud
Dello Sbarba Dr. Riccardo
Foppa Dr.ⁱⁿ Brigitte
Heiss Dr. Hans
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena
Klotz Dr.ⁱⁿ Eva
Knoll Sven
Köllensperger Paul
Kompatscher Dr. Arno
Leitner Pius
Mair Ulli
Mussner Dr. Florian
Noggler Dr. Josef
Oberhofer Tamara
Pöder Andreas
Renzler Helmuth
Schiefer Oswald
Schuler Arnold
Steger Dr. Dieter
Stirner Dr.ⁱⁿ Veronika
Stocker Dr.ⁱⁿ Martha
Stocker Sigmar
Theiner Dr. Richard
Tinkhauser Roland
Tommasini Dr. Christian
Tschurtschenthaler Christian
Urzi Alessandro
Widmann Dr. Thomas
Wurzer Dr. Albert
Zimmerhofer Bernhard

Achammer Philipp
Amhof dott.ssa Magdalena
Artioli Elena
Bizzo dott. ing. Roberto
Blaas Walter
Deeg dott.ssa Waltraud
Dello Sbarba dott. Riccardo
Foppa dott.ssa Brigitte
Heiss dott. Hans
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena
Klotz dott.ssa Eva
Knoll Sven
Köllensperger Paul
Kompatscher dott. Arno
Leitner Pius
Mair Ulli
Mussner dott. Florian
Noggler dott. Josef
Oberhofer Tamara
Pöder Andreas
Renzler Helmuth
Schiefer Oswald
Schuler Arnold
Steger dott. Dieter
Stirner dott. Veronika
Stocker dott. Martha
Stocker Sigmar
Theiner dott. Richard
Tinkhauser Roland
Tommasini dott. Christian
Tschurtschenthaler Christian
Urzi Alessandro
Widmann dott. Thomas
Wurzer dott. Albert
Zimmerhofer Bernhard

Protokoll

der 63. Sitzung des Südtiroler Landtages, abgehalten im Plenarsaal des Südtiroler Landtages am 9.6.2015.

Der Südtiroler Landtag ist am 9.6.2015 in außerordentlicher Sitzung unter dem Vorsitz des Präsidenten Dr. Thomas Widmann, des Vizepräsidenten Dr. Ing. Roberto Bizzo und im Beisein der Präsidialsekretäre Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer, Helmuth Renzler und Roland Tinkhauser zusammengetreten, um folgende Tagesordnung zu behandeln.

Tagesordnung

I Institutionelle Punkte

1. Aktuelle Fragestunde;
2. Beschlussvorschlag: Stellungnahme im Sinne von Artikel 103 Absatz 3 des Sonderstatutes für Trentino-Südtirol über den Verfassungsgesetzesentwurf Nr. 1778, eingebracht von den Senatoren Zeller, Berger und Palermo betreffend „Änderungen am Sonderstatut der Region Trentino-Südtirol zur Übertragung an die autonomen Provinzen Trient und Bozen der regionalen Zuständigkeit für die Ordnung der örtlichen Körperschaften“;
3. Anhörung der in Südtirol ansässigen Parlamentarier zur italienischen Verfassungsreform und deren Auswirkungen auf die Südtirolautonomie (Freitag von 14.30 – 16.30 Uhr);

II In der der Opposition vorbehaltenen Zeit zu behandelnde Punkte

4. Beschlussantrag Nr. 177/14: Baden als Bürgerrecht (eingebracht von den Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Heiss am 7.7.2014);
5. Beschlussantrag Nr. 295/15: Nein zur Rückführung nach Italien von jenseits des Brenners von der österreichischen Polizei aufgegriffenen Migranten (eingebracht vom Abg.en Urzi am 21.01.2015);
6. Beschlussantrag Nr. 368/15: Gebrauch der historisch fundierten Orts- und Flurnamen in der Tourismuswerbung (eingebracht von den Abg.en Knoll, Atz Tammerle, Zimmerhofer am 21.04.2015);
7. Beschlussantrag Nr. 369/15: Konzept und Referendumstermin zu Flugplatz Bozen bis Ende Oktober 2015 (eingebracht vom Abg.en

Verbale

della seduta n. 63 del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, tenuta a Bolzano nell'aula consiliare il 9/6/2015.

Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano si è riunito il 9/6/2015 in sessione straordinaria sotto la presidenza del presidente dott. Thomas Widmann e del vicepresidente dott. ing. Roberto Bizzo, assistiti dai segretari questori Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer, Helmuth Renzler e Roland Tinkhauser per trattare il seguente ordine del giorno.

Ordine del giorno

I Punti istituzionali

1. Interrogazioni su temi di attualità;
2. proposta di deliberazione: Parere ai sensi dell'articolo 103, comma 3, dello Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige/Südtirol sul disegno di legge costituzionale n. 1778, d'iniziativa dei senatori Zeller, Berger e Palermo, recante "Modifiche allo statuto speciale per il Trentino-Alto Adige/Südtirol per il trasferimento della competenza regionale in materia di ordinamento degli enti locali alle Province autonome di Trento e di Bolzano";
3. audizione dei parlamentari residenti in Alto Adige sul progetto di riforma della Costituzione e i suoi effetti sull'autonomia dell'Alto Adige (venerdì dalle ore 14.30 – 16.30);

II Punti da trattare nel tempo riservato all'opposizione

4. mozione n. 177/14: La balneazione è un diritto! (presentata dai cons. Foppa, Dello Sbarba, Heiss il 7/7/2014);
5. mozione n. 295/15: Basta ai respingimenti in Italia dei migranti fermati dalla Polizia austriaca oltre il Brennero (presentata dal cons. Urzi il 21/1/2015);
6. mozione n. 368/15: Utilizzo dei toponimi di origine storica nella pubblicità a scopi turistici (presentata dai cons. Knoll, Atz Tammerle, Zimmerhofer il 21.04.2015);
7. mozione n. 369/15: Entro fine ottobre 2015 va elaborato un piano industriale per l'aeroporto e fissata una data per il referendum (presentata

- Pöder am 22.04.2015);
8. Beschlussantrag Nr. 374/15: Anbau von Cannabis zu medizinischen Zwecken in der Laimburg (eingebracht von der Abg.en Artioli am 12.05.2015);
 9. Beschlussantrag Nr. 378/15: WLAN, Mobilfunk, Strahlenbelastung: Das Vorsorgeprinzip gelten lassen (eingebracht von den Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Heiss am 15.5.2015);
 10. Begehrensantrag Nr. 39/15: Flüchtlingsdrama muss an der Wurzel bekämpft werden – Verteilungsplan lenkt von den Ursachen ab und hat bestenfalls Placebo-Effekt (eingebracht von den Abg.en Leitner, Mair, Tinkhauser, S. Stocker, Blaas und Oberhofer am 15.5.2015);
 11. Begehrensantrag Nr. 40/15: Elektronische Stimmabgabe (E-Voting) (eingebracht von den Abg.en Zimmerhofer, Knoll und Atz Tammerle am 19.5.2015);
 12. Beschlussantrag Nr. 384/15: Bessere Vertaktung der Personenzüge am Bahnhof Bozen Kaiserau (eingebracht vom Abg. Köllensperger am 26.5.2015);
 13. Beschlussantrag Nr. 385/15: Auftragsvergabe von sozialen Dienstleistungen nur mehr durch geprüfte Akkreditierungen (eingebracht von den Abg.en Mair, Leitner, Tinkhauser, Blaas und Oberhofer am 26.5.2015);
 14. Beschlussantrag Nr. 362/15: Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung (VGR): Autonome Provinz Südtirol im Vergleich zu einem unabhängigen Staat Südtirol (eingebracht vom Abg. Tinkhauser am 20.4.2015) (Beginn Behandlung am 6.5.2015 – Abstimmung ist ausständig) (Fortsetzung);
 15. Beschlussantrag Nr. 128/14: Europäischer Gerichtshof kippte Benzin- und Dieselpreis-Akzisen (Sonderabgaben) - Benzin- und Dieselpreis - Abschaffung der Akzisen (eingebracht vom Abg. Pöder am 19.5.2014);
 16. Beschlussantrag Nr. 129/14: Familienfreundlichkeit (eingebracht vom Abg. Pöder am 19.5.2014);
 17. Beschlussantrag Nr. 130/14: Berufsbild Linienbusfahrer (eingebracht vom Abg. Pöder am 19.5.2014);
 18. Beschlussantrag Nr. 137/14: Taktile Leitlinien (eingebracht vom Abg. Pöder am 26.5.2014);
 19. Beschlussantrag Nr. 140/14: Ehrenamt (eingebracht von den Abg.en Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer, Stocker S. und Tinkhauser am 27.5.2014);
 20. Beschlussantrag Nr. 141/14: Berufsbild des Wanderleiters (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. und
- dal cons. Pöder il 22.04.2015);
 8. mozione n. 374/15: Produzione Cannabis medica a Laimburg (presentata dlla cons. Artioli il 12.05.2015);
 9. mozione n. 378/15: Per WLAN, telefonia mobile e radiazioni valga il principio di cautela (presentata dai cons. Foppa, Dello Sbarba e Heiss il 15.5.2015);
 10. voto n. 39/15: Il dramma dei profughi va affrontato alla radice – il piano di distribuzione distoglie l'attenzione dalle cause e produce solo un effetto placebo (presentato dai cons. Leitner, Mair, Tinkhauser, S. Stocker, Blaas e Oberhofer il 15/5/2015);
 11. voto n. 40/15: Voto elettronico (e-voting) (presentato dai cons. Zimmerhofer, Knoll e Atz Tammerle il 19/5/2015);
 12. mozione n. 384/15: Aumentare la frequenza dei treni di passaggio per la stazione Bolzano Casanova (presentata dal cons. Köllensperger il 26/5/2015);
 13. mozione n. 385/15: Appalto di servizi sociali solo a operatori accreditati (presentata dai cons. Mair, Leitner, Tinkhauser, Blaas e Oberhofer il 26/5/2015);
 14. mozione n. 362/15: Conto economico: Provincia autonoma di Bolzano "contro" Stato indipendente del Sudtirolo (presentata dal cons. Tinkhauser il 20/4/2015) (*inizio trattazione il 6/5/2015 – manca la votazione*) (*continuazione*); -
 15. mozione n. 128/14: La Corte di giustizia dell'Unione europea bocchia le accise sui carburanti – prezzo di benzina e diesel – abolizione delle accise (presentata dal cons. Pöder il 19/5/2014);
 16. mozione n. 129/14: Attenzione alla famiglia (presentata dal cons. Pöder il 19/5/2014);
 17. mozione n. 130/14: La figura professionale del conducente di autobus di linea (presentata dal cons. Pöder il 19/5/2014);
 18. mozione n. 137/14: Percorsi tattili (presentata dal cons. Pöder il 26/5/2014);
 19. mozione n. 140/14: Volontariato (presentata dai cons. Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer, Stocker S. e Tinkhauser il 27/5/2014);
 20. mozione n. 141/14: Profilo professionale dell'accompagnatore/accompagnatrice di media montagna (presentata dai cons. Leitner,

- Tinkhauser am 27.5.2014);
21. Beschlussantrag Nr. 142/14: Veröffentlichung der Managergehälter (eingebracht vom Abg. Pöder am 27.5.2014);
 22. Beschlussantrag Nr. 143/14: Aggressives Betteln wie Stalking behandeln (eingebracht vom Abg. Pöder am 27.5.2014);
 23. Beschlussantrag Nr. 144/14: Amtszeitbeschränkung und Vertragsdauerbeschränkung für Spitzenbeamte und Manager in Landesgesellschaften (eingebracht vom Abg. Pöder am 27.5.2014);
 24. Begehrensantrag Nr. 15/14: EU-weites Verbot gentechnisch veränderter Lebensmittel und Lebensmittel mit gentechnisch veränderten Zusätzen (eingebracht von den Abg.en Pöder und Artioli am 28.05.2014);
 25. Beschlussantrag Nr. 146/14: Widerruf des Beschlusses der Landesregierung Nr. 211 vom 25.2.2014 und Änderung der Kriterien und Modalitäten für Förderungen im Landwirtschaftssektor (eingebracht von den Abg.en Zimmerhofer, Klotz und Knoll am 29.5.2014);
 26. Begehrensantrag Nr. 16/14: Deckelung für Autoversicherungen! Italien ist Spitzenreiter mit den höchsten Versicherungsprämien (eingebracht von den Abg.en Pöder und Artioli am 3.6.2014);
 27. **Landesgesetzentwurf Nr. 7/14**: Senkung der Treibstoffpreise für Endverbraucher (vorgelegt vom Abg. Pöder);
 28. Beschlussantrag Nr. 147/14: Höhere Einkommensgrenzen für den Unterhaltsvorschuss (eingebracht vom Abg. Pöder am 4.6.2014);
 29. Beschlussantrag Nr. 148/14: Eltern Zugang zu Arbeitsplätzen erleichtern (eingebracht vom Abg. Pöder am 4.6.2014);
 30. Beschlussantrag Nr. 149/14: Förderungen für die Entfernung von Dächern aus Asbest und dessen Nebenprodukten (eingebracht vom Abg. Urzi am 4.6.2014);
 31. Beschlussantrag Nr. 150/14: SEL AG - Gemeinden und lokale Anbieter an heimischer Wasserkraft beteiligen (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. und Tinkhauser am 5.6.2014);
 32. Beschlussantrag Nr. 152/14: Projekt- und Baugenehmigungen müssen dringend beschleunigt werden - Im Bundesland Tirol reicht dafür ein Monat (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. und Tinkhauser am 5.6.2014);
 33. Beschlussantrag Nr. 153/14: Was hat die
- Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. e Tinkhauser il 27/5./2014);
 21. mozione n. 142/14: Pubblicazione degli stipendi degli alti dirigenti (presentata dal cons. Pöder il 27/5/2014);
 22. mozione n. 143/14: Perseguire l'accattonaggio molesto come i comportamenti persecutori (presentata dal cons. Pöder il 27/5/2014);
 23. mozione n. 144/14: Limitazione del periodo di carica e della durata del contratto per alti dirigenti delle società provinciali (presentata dal cons. Pöder il 27/5/2014);
 24. voto n. 15/14: Bandire in tutta l'UE gli alimentari geneticamente modificati o con additivi geneticamente modificati (presentata dai cons. Pöder e Artioli il 28/5/2014);
 25. mozione n. 146/14: Revoca della delibera della Giunta provinciale n. 211 del 25/2/2014 e modifica di criteri e modalità per le agevolazioni nel settore agricolo (presentata dai cons. Zimmerhofer, Klotz e Knoll il 29/5/2014);
 26. voto n. 16/14: Mettiamo un tetto alle assicurazioni RC auto! In Italia i premi assicurativi più alti (presentata dai cons. Pöder e Artioli il 3/6/2014);
 27. **disegno di legge provinciale n. 7/14**: Riduzione del prezzo dei carburanti per i consumatori finali (presentato dal cons. Pöder);
 28. mozione n. 147/14: Limiti di reddito più alti per accedere all'anticipazione dell'assegno di mantenimento (presentata dal cons. Pöder il 4/6/2014);
 29. mozione n. 148/14: Facilitare l'accesso dei genitori di minori al mondo del lavoro (presentata dal cons. Pöder il 4/6/2014);
 30. mozione n. 149/14: Incentivi per la rimozione dei tetti in amianto e suoi derivati (presentata dal cons. Urzi il 4/6/2014);
 31. mozione n. 150/14: SEL Spa – coinvolgimento dei comuni e dei piccoli gestori nella partita idroelettrica (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. e Tinkhauser il 5/6/2014);
 32. mozione n. 152/14: Accelerare urgentemente le procedure di rilascio delle concessioni edilizie – Nel Land Tirolo è sufficiente un mese (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. e Tinkhauser il 5/6/2014);
 33. mozione n. 153/14: Cosa ha comportato la

- Zentralisierung der Tumorchirurgie gebracht? Patientenfreiheit schützen (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. und Tinkhauser am 5.6.2014);
34. Beschlussantrag Nr. 154/14: Schonende Leerung von Staubecken (eingebracht vom Abg. Pöder am 5.6.2014);
35. Begehrensantrag Nr. 17/14: 80 Euro mehr im Monat auch für Rentner (eingebracht vom Abg. Pöder am 6.6.2014);
36. Beschlussantrag Nr. 156/14: Senkung der Parkplatzgebühren am Bozner Krankenhaus (eingebracht vom Abg. Pöder am 6.6.2014);
37. Beschlussantrag Nr. 157/14: Maßnahmen zur Bekämpfung der steigenden Armut in Südtirol (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. und Tinkhauser am 10.6.2014);
38. Beschlussantrag Nr. 158/14: Flugrettung mit Bundesland Tirol und Trentino besser koordinieren (eingebracht vom Abg. Pöder am 11.6.2014);
39. Beschlussantrag Nr. 160/14: KlimaHaus entbürokratisieren - Weg mit der KlimaHaus-Ausweis-Pflicht (eingebracht vom Abg. Pöder am 11.6.2014);
40. Beschlussantrag Nr. 161/14: Studie über die Kostenwahrheit der Zuwanderung und deren Auswirkungen auf das Sozialsystem - Mehr Kompetenzen notwendig! (eingebracht von den Abg.en Mair, Blaas, Leitner, Oberhofer, Stocker S. und Tinkhauser am 12.6.2014);
41. Beschlussantrag Nr. 162/14: Freizeitgestaltung für Jugendliche (eingebracht vom Abg. Pöder am 13.6.2014);
42. Beschlussantrag Nr. 164/14: Mehr Autonomie für Gemeinden bei GIS (eingebracht vom Abg. Pöder am 16.6.2014);
43. Begehrensantrag Nr. 18/14: Höhere Rente für Mütter (eingebracht von den Abg.en Pöder und Artioli am 17.6.2014);
44. Begehrensantrag Nr. 19/14: Für eine müttergerechte Gestaltung des Renteneintrittsalters von Frauen (eingebracht von den Abg.en Pöder und Artioli am 17.6.2014);
45. Beschlussantrag Nr. 166/14: Etikettierung von Handelswaren in deutscher Sprache (eingebracht von den Abg.en Zimmerhofer, Knoll und Klotz am 19.6.2014);
46. Beschlussantrag Nr. 169/14: Herkunftslandprinzip bei Sozialleistungen (eingebracht von den Abg.en Mair, Tinkhauser, Blaas, Leitner, S. Stocker und Oberhofer am 23.6.2014);
- centralizzazione della chirurgia oncologica? La libertà di scelta dei pazienti va tutelata (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. e Tinkhauser il 5/6/2014);
34. mozione n. 154/14: Lo svuotamento dei bacini artificiali deve avvenire nel rispetto delle persone e dell'ambiente (presentata dal cons. Pöder il 5/6/2014);
35. voto n. 17/14: 80 euro in più al mese anche ai pensionati (presentata dal cons. Pöder il 6/6/2014);
36. mozione n. 156/14: Riduzione delle tariffe del parcheggio presso l'ospedale di Bolzano (presentata dal cons. Pöder il 6/6/2014);
37. mozione n. 157/14: Misure contro la crescente povertà in Alto Adige (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. e Tinkhauser il 10/6/2014);
38. mozione n. 158/14: Coordinare meglio il soccorso aereo con il Land Tirolo e il Trentino (presentata dal cons. Pöder il 11/6/2014);
39. mozione n. 160/14: Sburocratizzare la CasaClima – abolire l'obbligo del certificato (presentata dal cons. Pöder il 11/6/2014);
40. mozione n. 161/14: Studio sui costi reali collegati all'immigrazione e sugli effetti di questa sul sistema sociale. Sono necessarie maggiori competenze! (presentata dai cons. Mair, Blaas, Leitner, Oberhofer, Stocker S. e Tinkhauser il 12/6/2014);
41. mozione n. 162/14: Offerta ricreativa per i giovani (presentata dal cons. Pöder il 13/6/2014);
42. mozione n. 164/14: IMI: Più autonomia ai comuni (presentata dal cons. Pöder il 16/6/2014);
43. voto n. 18/14: Pensioni più alte per le donne con figli (presentato dai cons. Pöder e Artioli il 17/6/2014);
44. voto n. 19/14: Età pensionabile a misura delle donne con figli (presentato dai cons. Pöder e Artioli il 17/6/2014);
45. mozione n. 166/14: Merci etichettate in lingua tedesca (presentata dai cons. Zimmerhofer, Knoll e Klotz il 19/6/2014);
46. mozione n. 169/14: Introduzione del principio del paese d'origine nell'erogazione delle prestazioni sociali (presentata dai cons. Mair, Tinkhauser, Blaas, Leitner, S. Stocker e Ober-

47. Beschlussantrag Nr. 170/14: Monatszeitschrift „Das Land Südtirol“ – mehr Raum für Landtagsfraktionen (eingebracht von den Abg.en Leitner, S. Stocker, Blaas, Mair, Tinkhauser und Oberhofer am 23.6.2014);
48. Beschlussantrag Nr. 171/14: Ausbildung von arbeitslosen Lehrlingen garantieren (eingebracht vom Abg. Pöder am 25.6.2014);
49. Beschlussantrag Nr. 172/14: Mendelstraße - Unterschutzstellung im Bereich "Tumortal" (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. und Tinkhauser am 26.6.2014);
50. Beschlussantrag Nr. 173/14: Verpflichtende Elternkurse als Mittel der Integration (eingebracht von den Abg.en Mair, Blaas, Leitner, Oberhofer, Stocker S. und Tinkhauser am 26.6.2014);
51. Beschlussantrag Nr. 174/14: Beipackzettel für Medikamente (eingebracht von den Abg.en Klotz, Knoll und Zimmerhofer am 26.6.2014);
52. Begehrensantrag Nr. 20/14: Übertragung der Zuständigkeit für die Festlegung von Feiertagen auf das Land Süd-Tirol (eingebracht von den Abg.en Zimmerhofer, Klotz und Knoll am 27.6.2014);
53. Beschlussantrag Nr. 176/14: Schutz der Familie (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Oberhofer, Stocker S. und Tinkhauser am 4.7.2014);
54. Beschlussantrag Nr. 178/14: Volksbefragung zum Bozner Flugplatz (eingebracht vom Abg. Pöder am 8.7.2014);
55. Beschlussantrag Nr. 179/14: Weniger Plastikmüll in Südtirol! Gesundheit statt Plastik! (eingebracht von den Abg.en Stocker S., Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer und Tinkhauser am 9.7.2014);
56. Beschlussantrag Nr. 181/14: Müllverbrennungsanlage: Schadstoffmonitoring und umfassende Informationspflicht an die Bürger der Stadt Bozen und der umliegenden Gemeinden (eingebracht vom Abg. Urzì am 9.7.2014);
57. Beschlussantrag Nr. 185/14: Leerstehende Gewerbehallen müssen genau erfasst werden: Nur so kann unnütze Verbauung von Kulturf lächen verhindert werden! (eingebracht von den Abg.en Stocker S., Blaas, Leitner, Mair und Oberhofer am 15.7.2014);
58. Beschlussantrag Nr. 186/14: Rückkehr zur sprachlichen Normalität (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer und Stocker M. am 18.7.2014);
59. Beschlussantrag Nr. 188/14: Zusammenlegung
- hofer il 23/6/2014);
47. mozione n. 170/14: Mensile „Provincia autonoma“ – più spazio ai gruppi consiliari (presentata dai cons. Leitner, S. Stocker, Blaas, Mair, Tinkhauser e Oberhofer il 23/6/2014);
48. mozione n. 171/14: Garantire la formazione di apprendisti senza lavoro (presentata dal cons. Pöder il 25/6/2014);
49. mozione n. 172/14: Richiesta di messa sotto tutela della strada della Mendola in località Rocchette (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. e Tinkhauser il 26/6/2014);
50. mozione n. 173/14: Corsi obbligatori per genitori per favorire l'integrazione (presentata dai cons. Mair, Blaas, Leitner, Oberhofer, Stocker S. e Tinkhauser il 26/6/2014);
51. mozione n. 174/14: Bugiardini dei medicinali (presentata dai cons. Klotz, Knoll e Zimmerhofer il 26/6/2014);
52. voto n. 20/14: Trasferimento alla Provincia autonoma di Bolzano della competenza per la definizione delle festività (presentata dai cons. Zimmerhofer, Klotz, Knoll il 27/6/2014);
53. mozione n. 176/14: Tutela della famiglia (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Oberhofer, Stocker S. e Tinkhauser il 4/7/2014);
54. mozione n. 178/14: Referendum sull'aeroporto di Bolzano (presentata dal cons. Pöder l'8/7/2014);
55. mozione n. 179/14: Meno rifiuti di plastica in Alto Adige. Salute al posto della plastica! (presentata dai cons. Stocker S., Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer, e Tinkhauser il 9/7/2014);
56. mozione n. 181/14: Termovalorizzatore, monitorare tutti gli inquinanti e garantire la massima informazione verso i residenti di Bolzano e comuni vicini (presentata dal cons. Urzì il 9/7/2014);
57. mozione n. 185/14: Censimenti dei capannoni sfitti per evitare un'inutile cementificazione del territorio (presentata dai cons. Stocker S., Blaas, Leitner, Mair e Oberhofer il 15/7/2014);
58. mozione n. 186/14: Ritorno alla normalità nella lingua tedesca (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer e Stocker M. il 18/7/2014);
59. mozione n. 188/14: Accorpamento di SMG,

- von SMG, TIS, BLS und EOS (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair und Oberhofer am 24.7.2014);
60. Begehrensantrag Nr. 23/14: Senkung der Kosten für Reisepässe (eingebracht von den Abg.en Pöder, Artioli am 28.07.2014);
61. Beschlussantrag Nr. 190/14: Ticketbefreiung für Eltern minderjähriger Kinder (eingebracht vom Abg. Pöder am 28.7.2014);
62. Beschlussantrag Nr. 191/14: Südtiroler Schwimmpass+ (eingebracht vom Abg. Pöder am 28.7.2014);
63. Beschlussantrag Nr. 192/14: Übertragung von Kompetenzen an die Europaregion Tirol (eingebracht vom Abg. Pöder am 29.7.2014);
64. Beschlussantrag Nr. 193/14: Verpflichtende Fischtreppe für Wasserkraftwerke (eingebracht vom Abg. Pöder am 29.7.2014);
65. Beschlussantrag Nr. 196/14: Übertragung der Schutzhütten an die Gemeinden (eingebracht von den Abg.en Zimmerhofer, Klotz und Knoll am 5.8.2014);
66. Beschlussantrag Nr. 198/14: Theaterschule Bruneck (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. und Tinkhauser am 8.8.2014);
67. Beschlussantrag Nr. 199/14: Abwassergebühren für Klär- und Sickergruben (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. und Tinkhauser am 8.8.2014);
68. Landesgesetzentwurf Nr. 4/14: "Die einführende, abschaffende, beratende oder bestätigende Volksabstimmung, das Volksbegehren, Volksabstimmung über Großprojekte" (vorgelegt vom Abg. Pöder);
69. Begehrensantrag Nr. 24/14: Arbeitssicherheit an europäisches Niveau anpassen (eingebracht von den Abg.en Pöder und Artioli am 11.08.2014);
70. Beschlussantrag Nr. 201/14: Nein zur Verfassungsreform der Regierung Renzi - Nein nur Schwächung der Autonomie - Nein zur Stärkung des Zentralstaates (eingebracht vom Abg. Pöder am 13.8.2014);
71. Beschlussantrag Nr. 202/14: Die Schutzhütten, sie sind nicht wegzudenkende Institution in Südtirol (eingebracht von der Abg. Artioli am 14.8.2014);
72. Beschlussantrag Nr. 204/14: Statut: politische Debatte muss angestoßen werden (eingebracht von der Abg. Artioli am 18.8.2014);
73. Beschlussantrag Nr. 205/14: Südtirol Bezug bei geförderten Filmprojekten (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Oberhofer, Stocker S. und Tinkhauser am 20.8.2014);
- TIS, BLS ed EOS (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair e Oberhofer il 24/7/2014);
60. voto n. 23/14: Riduzione dei costi per i passaporti (presentata dai cons. Pöder, Artioli il 28.07.2014);
61. mozione n. 190/14: Esenzione ticket per genitori con figli minorenni (presentata dal cons. Pöder il 28/7/2014);
62. mozione n. 191/14: AltoAdige Pass per piscine e laghi (presentata dal cons. Pöder il 28/7/2014);
63. mozione n. 192/14: Trasferimento di competenze all'Euregio Tirolo Alto-Adige Trentino (presentata dal cons. Pöder il 29/7/2014);
64. mozione n. 193/14: Scale di monta per pesci obbligatorie in presenza di centrali idroelettriche (presentata dal cons. Pöder il 29/7/2014);
65. mozione n. 196/14: Trasferimento dei rifugi alpini ai comuni (presentata dai cons. Zimmerhofer, Klotz e Knoll il 5/8/2014);
66. mozione n. 198/14: Scuola di teatro di Brunico (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. e Tinkhauser l'8/8/2014);
67. mozione n. 199/14: Tariffe del servizio acque reflue per fosse settiche e pozzi perdenti (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. e Tinkhauser l'8/8/2014);
68. disegno di legge provinciale n. 4/14: „Il referendum propositivo, abrogativo, consultivo o confermativo, l'iniziativa popolare, referendum sulle grande opere" (presentato dal cons. Pöder);
69. voto n. 24/14: Adeguare la sicurezza sul lavoro agli standard europei (presentata dai cons. Pöder e Artioli l'11/8/2014);
70. mozione n. 201/14: No alla riforma costituzionale del governo Renzi – no all'indebolimento dell'autonomia – no al potenziamento di uno Stato centrale (presentata dal cons. Pöder il 13/8/2014);
71. mozione n. 202/14: Non ci si può immaginare l'Alto Adige senza i rifugi alpini (presentata dalla cons. Artioli il 14/8/2014);
72. mozione n. 204/14: Statuto: attivare il dibattito politico (presentata dalla cons. Artioli il 18/8/2014);
73. mozione n. 205/14: Più riferimenti all'Alto Adige nei film sovvenzionati dalla Provincia (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Oberhofer, Stocker S. e Tinkhauser il 20/8/2014);

74. Beschlussantrag Nr. 206/14: Kochkurse an Südtirols Schulen: Gesunde Ernährung frühzeitig erlernen (eingebracht von den Abg.en Stocker S., Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer und Tinkhauser am 20.8.2014);
75. Beschlussantrag Nr. 209/14: Mittelschulgebäude Peter Rosegger in Meran ist unter Denkmalschutz zu stellen (eingebracht vom Abg. Urzi am 29/8/2014);
76. Beschlussantrag Nr. 215/14: Beteiligung Südtirols am "Alpenpanorama" von 3sat (eingebracht von den Abg.en Zimmerhofer, Klotz und Knoll am 2.9.2014);
77. Begehrensantrag Nr. 26/14: Vorratsdatenspeicherung (eingebracht von den Abg.en Pöder und Artioli am 15.9.2014);
78. Begehrensantrag Nr. 27/14: Verschleierungsverbot (eingebracht von den Abg.en S. Stocker, Leitner, Mair, Blaas, Tinkhauser und Oberhofer am 16.9.2014);
79. Beschlussantrag Nr. 216/14: Studie über das Internetverhalten von Jugendlichen in Südtirol (eingebracht von den Abg.en Mair, Leitner, Tinkhauser, S. Stocker, Oberhofer und Blaas am 16.9.2014);
80. Beschlussantrag Nr. 217/14: Rückkauf von WOBI-Wohnungen (eingebracht von den Abg.en Leitner, Tinkhauser, Blaas, Mair, S. Stocker und Oberhofer am 16.9.2014);
81. Beschlussantrag Nr. 218/14: Einsetzung eines Rundfunkrates für die RAI Südtirol (eingebracht von den Abg.en S. Stocker, Mair, Blaas, Leitner, Tinkhauser und Oberhofer am 17.9.2014);
82. Beschlussantrag Nr. 221/14: Reform des Südtiroler Gesundheitswesens (eingebracht vom Abg. Köllensperger am 22.09.2014);
83. Beschlussantrag Nr. 222/14: Zulassung zum Medizinstudium an der Universität Innsbruck für Studierende der Europaregion (eingebracht vom Abg. Köllensperger am 22.09.2014);
84. Beschlussantrag Nr. 223/14: Treibstoffpreise - Reduzierung fürs ganze Land (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker M. und Tinkhauser am 25.9.2014);
85. Beschlussantrag Nr. 224/14: Hof- und Hausnamen in amtlichen Verzeichnissen und in den Adressenregistern eintragen (eingebracht von den Abg.en Stocker S., Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer und Tinkhauser am 25.9.2014);
86. Beschlussantrag Nr. 225/14: Abänderung des Beschlusses Nr. 210 der Landesregierung vom 27. Jänner 2003 über den "Gebrauch der ladinischen Sprache in den öffentlichen Ämtern und in normativen Akten" (eingebracht vom Abg.
74. mozione n. 206/14: Corsi di cucina nelle scuole dell'Alto Adige per imparare presto ad alimentarsi in modo sano (presentata dai cons. Stocker S., Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer e Tinkhauser il 20/8/2014);
75. mozione n. 209/14: Vincolo di tutela artistica e storica del Palazzo delle scuole medie Rosegger in Merano (presentata dal cons. Urzi il 29/8/2014);
76. mozione n. 215/14: Partecipazione dell'Alto Adige alla trasmissione "Alpenpanorama" di 3sat (presentata dai cons. Zimmerhofer, Klotz e Knoll il 2/9/2014);
77. voto n. 26/14: Conservazione dei dati (presentato dai cons. Pöder e Artioli il 15/9/2014);
78. voto n. 27/14: Divieto del velo islamico (presentato dai cons. S. Stocker, Leitner, Mair, Blaas, Tinkhauser e Oberhofer il 16/9/2014);
79. mozione n. 216/14: Studio sul comportamento dei giovani altoatesini nell'utilizzo di internet (presentata dai cons. Mair, Leitner, Tinkhauser, S. Stocker, Oberhofer e Blaas il 16/9/2014);
80. mozione n. 217/14: Riscatto di alloggi IPES (presentata dai cons. Leitner, Tinkhauser, Blaas, Mair, S. Stocker e Oberhofer il 16/9/2014);
81. mozione n. 218/14: Istituzione di un consiglio di vigilanza per RAI Südtirol (presentata dai cons. S. Stocker, Mair, Blaas, Leitner, Tinkhauser e Oberhofer il 17/9/2014);
82. Mozione n. 221/14: Riforma della sanità provinciale (presentata dal cons. Köllensperger il 22/9/2014);
83. Mozione n. 222/14: Ammissione presso la facoltà di Medicina dell'università di Innsbruck a studenti dell'Euregio (presentata dal cons. Köllensperger il 22/9/2014);
84. mozione n. 223/14: Riduzione del prezzo dei carburanti in tutto il territorio provinciale (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker M. e Tinkhauser il 25/9/2014);
85. mozione n. 224/14: Inserire i nomi dei masi e delle case negli elenchi ufficiali e negli indirizzari (presentata dai cons. Stocker S., Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer e Tinkhauser il 25/9/2014);
86. mozione n. 225/14: Modifica della delibera della Giunta provinciale n. 210 del 27/1/2003 concernente l'utilizzo della lingua ladina da parte degli enti pubblici e negli atti normativi (presentata dal cons. Pöder il 26/9/2014);

- Pöder am 26.9.2014);
87. Beschlussantrag Nr. 228/14: Änderung der Abschlusszeiten für Kahlwild und Rehgeißen in Südtirol - Tierschutz auf dem Prüfstand (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Stocker S. und Tinkhauser am 6.10.2014);
 88. Beschlussantrag Nr. 230/14: Studie über die Kostenwahrheit der Zuwanderung und deren Auswirkungen auf das Sozialsystem: Mehr Kompetenzen notwendig! (eingebracht von den Abg.en Mair, Blaas, Leitner, Oberhofer, Stocker S. und Tinkhauser am 6.10.2014);
 89. Beschlussantrag Nr. 231/14: EURO - Kleinere Scheine (1- und 2-Euro-Scheine) erstrebenswert - 500-Euro-Scheine abschaffen (eingebracht von den Abg.en Leitner, Mair, Oberhofer, Stocker S. und Tinkhauser am 6.10.2014);
 90. Beschlussantrag Nr. 232/14: Schächten – Tierschutz (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. und Tinkhauser am 8.10.2014);
 91. Beschlussantrag Nr. 233/14: Einrichtung eines Softair-Spielfeldes auf dem Gelände des ehemaligen NATO-Stützpunktes Site Rigel (eingebracht vom Abg. Urzi am 8.10.2014)
 92. Beschlussantrag Nr. 234/14: Ehemaliger NATO-Stützpunkt Site Rigel in Natz-Schabs (eingebracht vom Abg. Urzi am 8.10.2014);
 93. Beschlussantrag Nr. 235/14: Südtiroler in der Welt: Bessere Kontrolle der Beitragsvergabe gefragt! (eingebracht von den Abg.en Heiss, Dello Sbarba und Foppa am 9.10.2014);
 94. Begehrensantrag Nr. 28/14: Schaffung eines Familiengerichtes (eingebracht von den Abg.en Pöder und Artioli am 10.10.2014);
 95. Beschlussantrag Nr. 237/14: Mobilfunkantenne vor einem Kindergarten (eingebracht von der Abg. Artioli am 16.10.2014);
 96. Beschlussantrag Nr. 241/14: Umsetzung der Europäischen Richtlinien zur Unterstützung der heimischen Kleinbetriebe (eingebracht vom Abg. Pöder am 20.10.2014);
 97. Beschlussantrag Nr. 243/14: Kein Zwang zur Zusammenlegung von Altersheimen (eingebracht von den Abg.en Klotz, Knoll, Zimmerhofer am 23.10.2014);
 98. Beschlussantrag Nr. 244/14: Ein Managementplan für Großraubtiere (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa, Heiss am 27.10.2014);
 99. Beschlussantrag Nr. 245/14: Wiedergutmachung vom Faschismus angerichteten Schäden (eingebracht von den Abg.en Pöder am
 87. mozione n. 228/14: Modifica dei periodi di caccia alle femmine e ai piccoli di cervo e alle femmine di capriolo in Alto Adige – protezione animali sul banco di prova (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Stocker S. e Tinkhauser il 6/10/2014);
 88. mozione n. 230/14: Studio sui costi reali collegati all'immigrazione e sugli effetti di questa sul sistema sociale. Sono necessarie maggiori competenze! (presentata dai cons. Mair, Blaas, Leitner, Oberhofer, Stocker S. e Tinkhauser il 6/10/2014);
 89. mozione n. 231/14: EURO: auspicabile introdurre banconote di taglio più piccolo (da 1 e da 2 euro) e togliere dalla circolazione la banconota da 500 euro (presentata dai cons. Leitner, Mair, Oberhofer, Stocker S. e Tinkhauser il 6/10/2014);
 90. mozione n. 232/14: Macellazione rituale – protezione degli animali (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. e Tinkhauser l'8/10/2014);
 91. mozione n. 233/14: All'ex Base Nato "Site Rigel" si realizzi un'area per la pratica del soft air (presentata dal cons. Urzi l'8/10/2014);
 92. mozione n. 234/14: Ex Base Nato "Site Rigel" di Naz Sciaves (presentata dal cons. Urzi l'8/10/2014);
 93. mozione n. 235/14: Sudtirolesi - Altoatesini nel mondo: serve maggiore controllo nella concessione dei contributi! (presentata dai cons. Heiss, Dello Sbarba e Foppa il 9/10/2014);
 94. voto n. 28/14: Istituire un tribunale per il diritto di famiglia (presentata dai cons. Pöder e Artioli il 10/10/2014);
 95. mozione n. 237/14: Ripetitore telefonia mobile davanti a scuola materna (presentata dalla cons. Artioli il 16/10/2014);
 96. mozione n. 241/14: Attuazione delle direttive europee a sostegno delle piccole imprese locali (presentata dal cons. Pöder il 20/10/2014);
 97. mozione n. 243/14: Nessun obbligo di accorpamento delle case di riposo (presentata dai cons. Klotz, Knoll, Zimmerhofer il 23/10/2014);
 98. mozione n. 244/14: Un piano di gestione per i grandi predatori (presentata dai cons. Dello Sbarba, Foppa, Heiss il 27/10/2014);
 99. mozione n. 245/14: Riparazione dei danni causati dal fascismo (presentata dai cons. Pöder il 3/11/2014);

- 3.11.2014);
100. Beschlussantrag Nr. 251/14: Markenzeichen für „echte Törggelen-Betriebe“ (eingebracht von den Abg.en Stocker, Mair, Blaas, Leitner, Tinkhauser und Oberhofer am 6.11.2014);
 101. Landesgesetzentwurf Nr. 13/14: „Wahl des Südtiroler Landtages und Direktwahl des Landeshauptmannes/der Landeshauptfrau“ (vorgelegt vom Abg. Pöder);
 102. Landesgesetzentwurf Nr. 14/14: „Wahl des Südtiroler Landtages und der Landesregierung“ (vorgelegt vom Abg. Pöder);
 103. Landesgesetzentwurf Nr. 21/14: „Unabhängigkeit für Südtirol“ (vorgelegt von den Abg.en Leitner, Mair, S. Stocker, Blaas, Oberhofer und Tinkhauser);
 104. Landesgesetzentwurf Nr. 22/14: „Abänderung des Landesgesetzes vom 7. April 2014, Nr. 1, "Bestimmungen über das Erstellen des Haushaltes für das Finanzjahr 2014 und für den Dreijahreszeitraum 2014-2016 (Finanzgesetz 2014)" (vorgelegt vom Abg. Urzi);
 105. Beschlussantrag Nr. 252/14: Aufkündigung des 2. Abkommens mit dem Italienischen Militär (eingebracht vom Abg. Pöder am 11.11.2014);
 106. Beschlussantrag Nr. 253/14: Schutz von Kindern und Jugendlichen vor identitätsverändernder Gender-Ideologie (eingebracht vom Abg. Pöder am 11.11.2014);
 107. Beschlussantrag Nr. 254/14: Vorübergehende Verlegung der Häftlinge von Bozen nach Trient (eingebracht von der Abg. Artioli am 11.11.2014);
 108. Beschlussantrag Nr. 255/14: Tempolimits situationsbedingt und zeitlich begrenzt (eingebracht vom Abg. Pöder am 13.11.2014);
 109. Begehrensantrag Nr. 32/14: Einführung in Südtirol des Rechtsmittels des außerordentlichen Rekurses an den Präsidenten der Republik (eingebracht von den Abg.en Leitner, Mair, S. Stocker, Blaas, Tinkhauser und Oberhofer am 17.11.2014);
 110. Beschlussantrag Nr. 258/14: Geschäftsschließungen an Sonn- und Feiertagen (eingebracht vom Abg. Pöder am 21.11.2014);
 111. Beschlussantrag Nr. 260/14: Stromsäulen für Computer, Tablets und Smartphones (eingebracht vom Abg. Urzi am 21.11.2014);
 112. Beschlussantrag Nr. 261/14: Architektonische Barrieren: das Denkmal soll bei der Annahme bzw. Ablehnung von Baumaßnahmen zur Beseitigung von architektonischen Barrieren in
100. mozione n. 251/14: Marchio "autentico Törggelen" (presentata dai cons. Stocker, Mair, Blaas, Leitner, Tinkhauser e Oberhofer il 6/11/2014);
 101. disegno di legge provinciale n. 13/14: "Elezione del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano ed elezione diretta del/della presidente della Provincia" (presentato dal cons. Pöder);
 102. disegno di legge provinciale n. 14/14: "Elezione del Consiglio e della Giunta della Provincia autonoma di Bolzano" (presentato dal cons. Pöder);
 103. disegno di legge provinciale n. 21/14: "Indipendenza per l'Alto Adige" (presentato dai cons. Leitner, Mair, S.Stocker, Blaas, Oberhofer e Tinkhauser);
 104. disegno di legge provinciale n. 22/14: "Modifica della legge provinciale 7 aprile 2014, n. 1, recante 'Disposizioni per la formazione del bilancio di previsione per l'anno finanziario 2014 e per il triennio 2014-2016 (legge finanziaria 2014)" (presentato dal cons. Urzi);
 105. mozione n. 252/14: Disdire il secondo accordo con le forze armate italiane (presentata dal cons. Pöder l'11/11/2014);
 106. mozione n. 253/14: Proteggere i bambini e i giovani da un'ideologia di genere che ne altera l'identità (presentata dal cons. Pöder l'11/11/2014);
 107. mozione n. 254/14: Trasferimento provvisorio detenuti da Bolzano a Trento (presentata dalla cons. Artioli l'11/11/2014);
 108. mozione n. 255/14: Riduzione dei limiti di velocità in situazioni particolari e per periodi di tempo circoscritti (presentata dal cons. Pöder il 13/11/2014);
 109. voto n. 32/14: Introduzione in Alto Adige della possibilità di ricorso straordinario al Presidente della Repubblica (presentato dai cons. Leitner, Mair, S. Stocker, Blaas, Tinkhauser e Oberhofer il 17.11.2014);
 110. mozione n. 258/14: Chiusura dei negozi di domenica e nei giorni festivi (presentata dal cons. Pöder il 21.11.2014);
 111. mozione n. 260/14: Colonnine per l'alimentazione di computer, palmari e smartphone (presentata dal cons. Urzi il 21.11.2014);
 112. mozione n. 261/14: Barriere architettoniche, la Ripartizione Beni Culturali deve valutare l'effettiva fattibilità delle soluzioni alternative proposte in sede di concessione od di diniego del-

- denkmalgeschützten Wohnungen von Privaten die Machbarkeit von alternativen Lösungen überprüfen (eingebracht vom Abg. Urzi am 21.11.2014);
113. Begehrensantrag Nr. 33/14: Abschaffung der faschistischen Ortsnamendekrete (eingebracht von den Abg.en Zimmerhofer, Klotz und Knoll am 20.11.2014);
114. Begehrensantrag Nr. 34/14: Gewalt gegen Frauen – Maßnahmenkatalog (eingebracht von den Abg.en Mair, Leitner, Tinkhauser, S. Stocker, Blaas und Oberhofer am 25.11.2014);
115. Beschlussantrag Nr. 264/14: Das Tolomei-Archiv (eingebracht vom Abg. Urzi am 10.12.2014);
116. Beschlussantrag Nr. 265/14: Ausgleich der Einkommensunterschiede in Südtirol zwischen den Lehrpersonen an gleichgestellten italienischen Privatschulen und jenen an gleichgestellten deutschen Privatschulen (eingebracht vom Abg. Urzi am 10.12.2014);
117. Beschlussantrag Nr. 266/14: Erleichterter Zugang zu den öffentlichen Aufträgen für kleine und mittlere Unternehmen aus Südtirol (eingebracht vom Abg. Urzi am 10.12.2014);
118. Beschlussantrag Nr. 267/14: Nein zur Einführung einer zulässigen Höchstgeschwindigkeit von 100 km/h wie im Bundesland Tirol im Südtiroler Abschnitt der Brennerautobahn (eingebracht vom Abg. Urzi am 10.12.2014);
119. Beschlussantrag Nr. 268/14: Süd-Tirols Sportler in neutralen Trikots (eingebracht von den Abg.en Zimmerhofer, Atz Tammerle und Knoll am 10.12.2014);
120. Landesgesetzentwurf Nr. 20/14: Digitalisierung, Transparenz und Vereinfachung der Beziehungen zwischen den Bürgerinnen und Bürgern und der öffentlichen Verwaltung (vorgelegt von den Abg.en Köllensperger und Foppa);
121. Beschlussantrag Nr. 269/14: Keine weiteren Zugeständnisse an Rom in der Ortsnamensfrage (eingebracht vom Abg. Pöder am 18.12.2014);
122. Beschlussantrag Nr. 270/14: Anreize für die Zusammenlegung von Klein- und Kleinstgemeinden (eingebracht vom Abg. Pöder am 18.12.2014);
123. Beschlussantrag Nr. 271/14: Mietbeiträge (eingebracht vom Abg. Urzi am 19.12.2014);
124. Beschlussantrag Nr. 272/14: Steuerhinterziehung (eingebracht vom Abg. Urzi am 19.12.2014);
125. Beschlussantrag Nr. 276/14: Verbot der Beauf-
- l'autorizzazione all'esecuzione degli interventi per abbattere le barriere architettoniche negli edifici appartenenti a privati (presentata dal cons. Urzi il 21.11.2014);
113. voto n. 33/14: Abrogazione dei decreti fascisti sulla toponomastica (presentato dai cons. Zimmerhofer, Klotz e Knoll il 20/11/2014);
114. voto n. 34/14: Violenza sulle donne - elenco di misure (presentato dai cons. Mair, Leitner, Tinkhauser, S. Stocker, Blaas e Oberhofer il 25/11/2014);
115. mozione n. 264/14: Archivio Tolomei (presentata dal cons. Urzi il 10/12/2014);
116. mozione n. 265/14: Compensare le differenze di trattamento economico per gli insegnanti delle scuole paritarie in lingua italiana rispetto ai docenti degli istituti in lingua tedesca in Alto Adige (presentata dal cons. Urzi il 10/12/2014);
117. mozione n. 266/14: La Provincia di Bolzano deve agevolare le opportunità di accesso al mercato degli appalti alle piccole e medi imprese locali (presentata dal cons. Urzi il 10/12/2014);
118. mozione n. 267/14: No all'introduzione sul tratto altoatesino dell'autostrada del Brennero del limite di velocità a 100 km/orari come nel Tirolo (presentata dal cons. Urzi il 10/12/2014);
119. mozione n. 268/14: Atleti altoatesini con divise neutrali (presentata dai cons. Zimmerhofer, Atz Tammerle e Knoll il 10.12.2014);
120. disegno di legge provinciale n. 20/14: Digitalizzazione, trasparenza e semplificazione del rapporto tra cittadina/cittadino e pubblica amministrazione (presentato dai cons. Köllensperger e Foppa);
121. mozione n. 269/14: Sui toponomi nessun'altra concessione al Governo (presentata dal cons. Pöder il 18/12/2014);
122. mozione n. 270/14: Incentivazioni per l'accorpamento di piccoli comuni e micro comuni (presentata dal cons Pöder il 18/12/2014);
123. mozione n. 271/14: Contributi al canone di locazione (presentata dal cons Urzi il 19/12/2014);
124. mozione n. 272/14: Evasione fiscale (presentata dal cons Urzi il 19/12/2014);
125. mozione n. 276/14: Divieto di ogni incarico ai

- tragung von Rentnern (Anwendung des Madia-Dekrets) (eingebracht von der Abg. Artioli am 29.12.2014);
126. Beschlussantrag Nr. 277/14: Umwandlung von Geschäften in Wohnungen (eingebracht von der Abg. Artioli am 29.12.2014);
127. Beschlussantrag Nr. 278/14: Überlassung von Liegenschaften an arbeitsplatzschaffende Gewerbebetriebe (eingebracht von der Abg. Artioli am 29.12.2014);
128. Beschlussantrag Nr. 279/14: Aussetzung der Geldstrafen bei Verstoß gegen die Impfpflicht (eingebracht von der Abg. Artioli am 29.12.2014);
129. Beschlussantrag Nr. 280/14: GIS-Aufschlag nur für leer stehende Wohnungen (eingebracht von der Abg. Artioli am 29.12.2014);
130. Beschlussantrag Nr. 283/15: Krankenhaus Sterzing (eingebracht vom Abg. Urzi am 9.1.2015);
131. Beschlussantrag Nr. 286/15: Fusion SEL - Etschwerke (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S. und Tinkhauser am 13.1.2015);
132. Beschlussantrag Nr. 288/15: Altersarmut in Südtirol (eingebracht von den Abg.en Mair, Tinkhauser, Blaas, Leitner, Stocker S. und Oberhofer am 16.1.2015);
133. Beschlussantrag Nr. 289/15: Stopp den überhöhten Parkgebühren am Bozner Krankenhaus (eingebracht von den Abg.en Mair, Leitner, Tinkhauser, Stocker S. Blaas und Oberhofer am 16.1.2015);
134. Beschlussantrag Nr. 290/15: Förderung der traditionellen Familie (eingebracht von den Abg.en Mair, Tinkhauser, Blaas, Leitner, Stocker S. und Oberhofer am 16.1.2015);
135. Beschlussantrag Nr. 291/15: Abschaffung der GIS auf Erstwohnungen (eingebracht von den Abg.en Mair, Tinkhauser, Blaas, Leitner, Stocker S. und Oberhofer am 16.1.2015);
136. Beschlussantrag Nr. 293/15: Anerkennung und Gleichstellung der italienischsprachigen Staatsprüfungen (Maturazeugnisse) (eingebracht von den Abg.en Foppa, Heiss und Dello Sbarba am 19.1.2015);
137. Beschlussantrag Nr. 294/15: Bau des Bibliotheksentrums sollte nach langem Vorlauf zügig angegangen werden (eingebracht von den Abg.en Heiss, Dello Sbarba, Foppa am 20.1.2015);
138. Beschlussantrag Nr. 296/15: Beachtlicher Anstieg von Melanomen erfordert verstärkte Prävention (eingebracht von den Abg.en Urzi am 21.1.2015);
- pensionati (applicazione DL MADIA) (presentata dalla cons. Artioli il 29/12/2014);
126. mozione n. 277/14: Trasformazioni di negozi in abitazioni (presentata dalla cons. Artioli il 29/12/2014);
127. mozione n. 278/14: Terreni in comodato per attività produttive che assumono (presentata dalla cons. Artioli il 29/12/2014);
128. mozione n. 279/14: Sospendere sanzioni derivate obbligo vaccinazioni (presentata dalla cons. Artioli il 29/12/2014);
129. mozione n. 280/14: IMI maggiorazione solo per case sfitte (presentata dalla cons. Artioli il 29/12/2014);
130. mozione n. 283/15: Ospedale di Vipiteno (presentata dal cons. Urzi il 9/1/2015);
131. mozione n. 286/15: Fusione SEL-AEW (presentata dai conss. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S., Tinkhauser il 13/1/2015);
132. mozione n. 288/15: Anziani poveri in provincia (presentata dai conss. Mair, Tinkhauser, Blaas, Leitner, Stocker S. e Oberhofer il 16/1/2015);
133. mozione n. 289/15: Stopp al caro tariffe del parcheggio dell'ospedale di Bolzano (presentata dai conss. Mair, Leitner, Tinkhauser, Stocker S., Blaas e Oberhofer il 16/1/2015);
134. mozione n. 290/15: Sostegno alla famiglia tradizionale (presentata dai conss. Mair, Tinkhauser, Blaas, Leitner, Stocker S. e Oberhofer il 16/1/2015);
135. mozione n. 291/15: Abolizione dell'IMI sulla prima casa (presentata dai conss. Mair, Tinkhauser, Blaas, Leitner, Stocker S. e Oberhofer il 16/1/2015);
136. mozione n. 293/15: Riconoscimento ed equiparazione dei diplomi di maturità conseguiti nelle scuole di lingua italiana (presentata dai conss. Foppa, Heiss e Dello Sbarba il 19/1/2015);
137. mozione n. 294/15: Dopo la lunga fase preliminare i lavori per il polo bibliotecario dovrebbero finalmente partire (presentata dai conss. Heiss, Dello Sbarba, Foppa il 20/1/2015);
138. mozione n. 296/15: Melanoma: il notevole aumento dei casi impone un potenziamento della prevenzione (presentata dai conss. Urzi il 21/1/2015);

139. Beschlussantrag Nr. 297/15: Rückerstattung der Kraftfahrzeugsteuer bei Eigentumsverlust (eingebracht von den Abg.en Urzi am 21.1.2015);
140. Beschlussantrag Nr. 298/15: Ein Protokoll zur raschen und umfassenden Information der Bevölkerung bei Asbestfund (eingebracht von den Abg.en Urzi am 21.1.2015);
141. Beschlussantrag Nr. 299/15: Preisgünstigere glutenfreie Produkte (eingebracht von den Abg.en Pöder am 28.1.2015);
142. Begehrensantrag Nr. 35/15: Kopftuchverbot (eingebracht von den Abg.en Stocker S., Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer, Tinkhauser am 21.01.2015)
143. Begehrensantrag Nr. 36/15: UNICEF-Positionspapier (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S., Tinkhauser am 21.01.2015);
144. Beschlussantrag Nr. 301/15: Nutzung der heimischen Energieträger (eingebracht von den Abg.en Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer, Stocker S., Tinkhauser am 30.1.2015);
145. Beschlussantrag Nr. 302/15: Zusammenlegung von Tierzuchtverbänden (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S., Tinkhauser am 30.1.2015);
146. Beschlussantrag Nr. 303/15: Schaffung von Arbeitsplätzen (eingebracht von den Abg.en Tinkhauser, Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer, Stocker S. am 30.1.2015);
147. Beschlussantrag Nr. 304/15: Orthopädische Schuhe (eingebracht von den Abg.en Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer, Stocker S., Tinkhauser am 30.1.2015);
148. Beschlussantrag Nr. 305/15: Rat der Gemeinden (eingebracht von den Abg.en Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer, Stocker S., Tinkhauser am 30.1.2015);
149. Beschlussantrag Nr. 306/15: Grün- und Baumschnitt (eingebracht von den Abg.en Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer, Stocker S., Tinkhauser am 30.1.2015);
150. Beschlussantrag Nr. 307/15: Umsetzung des Generationenpakts (eingebracht von den Abg.en Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer, Stocker S., Tinkhauser am 30.1.2015);
151. Beschlussantrag Nr. 308/15: Finanzielle Sozialhilfe - Wohngeld (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S., Tinkhauser am 30.1.2015);
152. Beschlussantrag Nr. 309/15: Tiertransporte (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S., Tinkhauser am
139. mozione n. 297/15: Rimborso della tassa di proprietà degli autoveicoli in caso di perdita di possesso (presentata dai cons. Urzi il 21/1/2015);
140. mozione n. 298/15: Amianto: è necessario un protocollo per garantire l'immediata e chiara informazione alla cittadinanza in caso di rinvenimenti (presentata dai cons. Urzi il 21/1/2015);
141. mozione n. 299/15: I prodotti senza glutine dovrebbero costare di meno (presentata dai cons. Pöder il 28/1/2015);
142. voto n. 35/15: Divieto di portare il velo (presentata dai cons. Stocker S., Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer, Tinkhauser il 21.01.2015);
143. voto n. 36/15: Position paper dell'UNICEF (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S., Tinkhauser il 21.01.2015);
144. mozione n. 301/15: Conferire all'inceneritore più rifiuti prodotti localmente (presentata dai cons. Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer, Stocker S., Tinkhauser il 30/1/2015);
145. mozione n. 302/15: Accorpamento delle associazioni degli allevatori (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S., Tinkhauser il 30/1/2015);
146. mozione n. 303/15: Creazione di posti di lavoro (presentata dai cons. Tinkhauser, Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer, Stocker S. il 30/1/2015);
147. mozione n. 304/15: Calzature ortopediche (presentata dai cons. Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer, Stocker S., Tinkhauser il 30/1/2015);
148. mozione n. 305/15: Consiglio dei comuni (presentata dai cons. Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer, Stocker S., Tinkhauser il 30/1/2015);
149. mozione n. 306/15: Rifiuti verdi (presentata dai cons. Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer, Stocker S., Tinkhauser il 30/1/2015);
150. mozione n. 307/15: Attuazione del patto generazionale (presentata dai cons. Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer, Stocker S., Tinkhauser il 30/1/2015);
151. mozione n. 308/15: Assistenza economica sociale - sussidio casa (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S., Tinkhauser il 30/1/2015);
152. mozione n. 309/15: Trasporto di animali (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, Stocker S., Tinkhauser il 30/1/2015);

- 30.1.2015);
153. **Landesgesetzentwurf Nr. 24/14:** „Einschränkung des Luftverkehrs in Südtirol“ (vorgelegt von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss);
154. **Landesgesetzentwurf Nr. 27/14:** „Änderung des Landesgesetzes vom 17. Mai 2003, Nr. 8, Art. 14 (Förderung und Unterstützung der Familien in Südtirol)“ (vorgelegt vom Abg. Pöder);
155. **Landesgesetzentwurf Nr. 29/14:** „Änderung des Art. 15 des Landesgesetzes vom 29. Juli 1992, Nr. 30 - Grenzüberschreitende Landeeinrichtung für Arm- und Beinprothesen“ (vorgelegt vom Abg. Pöder);
156. **Beschlussantrag Nr. 310/15:** Südtiroler Hochschulvertretung (eingebracht von den Abg.en Stocker S., Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer, Tinkhauser am 2.2.2015);
157. **Landesgesetzentwurf Nr. 23/14:** „Einsetzung eines Statutsüberarbeitenden Konvents für Südtirol“ (vorgelegt von den Abg.en Foppa, Heiss und Dello Sbarba);
158. **Beschlussantrag Nr. 313/15:** Zweisprachiges Polizei-Kontingent erhöhen (eingebracht vom Abg. Pöder am 5.2.2015);
159. **Beschlussantrag Nr. 314/15:** Ausbau des Verbraucherschutzes in Südtirol (eingebracht vom Abg. Pöder am 5.2.2015);
160. **Beschlussantrag Nr. 315/15:** Zeitaufwand für Begleichung der Steuerschuld (eingebracht vom Abg. Pöder am 9.2.2015);
161. **Beschlussantrag Nr. 317/15:** Patientenverfügung (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss am 13.2.2015);
162. **Beschlussantrag Nr. 318/15:** Gesundheitswesen: Vertrauensperson (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss am 13.02.2015);
163. **Beschlussantrag Nr. 319/15:** Zusammenarbeit mit Autismuszentrum Aurea (eingebracht von den Abg.en Knoll, Atz Tammerle und Zimmerhofer am 13.2.2015);
164. **Beschlussantrag Nr. 322/15:** Gemeinsame Schul-Wege (eingebracht von den Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Heiss am 13.2.2015);
165. **Beschlussantrag Nr. 323/15:** Herabsetzung der Parkplatzgebühren am KH Bozen (eingebracht vom Abg. Urzi am 13.2.2015);
166. **Beschlussantrag Nr. 326/15:** Sella- und Langkofelgruppe als UNESCO-Weltnaturerbe (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss am 16.2.2015);
167. **Beschlussantrag Nr. 329/15:** Bericht des
153. **disegno di legge provinciale n. 24/14:** "Limitazione del traffico aereo locale" (presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss);
154. **disegno di legge provinciale n. 27/14:** "Modifica dell'articolo 14 della legge provinciale 17 maggio 2013, n. 8, 'Sviluppo e sostegno della famiglia in Alto Adige'" (presentato dal cons. Pöder);
155. **disegno di legge provinciale n. 29/14:** "Struttura transfrontaliera per protesi degli arti superiori e inferiori - Modifica dell'articolo 15 della legge provinciale 29 luglio 1992, n. 30" (presentato dal cons. Pöder);
156. **mozione n. 310/15:** Rappresentanza degli studenti universitari/delle studentesse universitarie dell'Alto Adige (presentata dai cons. Stocker S., Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer, Tinkhauser il 2/2/2015);
157. **disegno di legge provinciale n. 23/14:** "Istituzione di una Convenzione per la riforma dello Statuto di autonomia" (presentato dai cons. Foppa, Heiss e Dello Sbarba);
158. **mozione n. 313/15:** Aumentare il contingente di poliziotti/poliziotte bilingui (presentata dal cons. Pöder il 5/2/2015);
159. **mozione n. 314/15:** Potenziamento della tutela dei consumatori in Alto Adige (presentata dal cons. Pöder il 5/2/2015);
160. **mozione n. 315/15:** Troppo tempo per pagare le tasse! (presentata dal cons. Pöder il 9/2/2015);
161. **mozione n. 317/15:** Direttive anticipate di trattamento (presentata dai cons. Dello Sbarba e Foppa, Heiss il 13/2/2015);
162. **mozione n. 318/15:** Sanità: persona di fiducia (presentata dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss il 13/2/2015);
163. **mozione n. 319/15:** Collaborazione con il centro per l'autismo "Aurea" (presentata dai cons. Knoll, Atz Tammerle e Zimmerhofer il 13/2/2015);
164. **mozione n. 322/15:** Percorsi (casa-scuola) comuni (presentata dai cons. Foppa, Dello Sbarba e Heiss il 13/2/2015);
165. **mozione n. 323/15:** Ridurre il costo di parcheggio all'ospedale di Bolzano (presentata dal cons. Urzi il 13/2/2015);
166. **mozione n. 326/15:** Sella e Sassolungo nell'Unesco (presentata dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss il 16/2/2015);
167. **mozione n. 329/15:** Relazione della Consulta

- Landesbeirates für Integration (eingebracht von den Abg.en Mair, Blaas, Leitner, Oberhofer, Stocker S. und Tinkhauser am 18.2.2015);
168. Beschlussantrag Nr. 330/15: Einrichtung einer ständigen Vertretung Süd-Tirols in Rom, Wien und Brüssel nach dem Vorbild Kataloniens (eingebracht von den Abg.en Zimmerhofer, Atz Tammerle und Knoll am 19.2.2015);
169. Beschlussantrag Nr. 331/15: Post ans Land (eingebracht von den Abg.en Zimmerhofer, Atz Tammerle und Knoll am 19.2.2015);
170. Beschlussantrag Nr. 332/15: Zuständigkeit für Zuwanderung ans Land (eingebracht von den Abg.en Zimmerhofer, Atz Tammerle und Knoll am 19.2.2015);
171. Beschlussantrag Nr. 333/15: Finanzielle Unterstützung für Sicherheitsmaßnahmen an Wohnhäusern und Gebäuden zur Vorbeugung gegen Einbrüche und Diebstähle (eingebracht vom Abg. Pöder am 23.2.2015);
172. Beschlussantrag Nr. 335/15: Technologiepark absagen - stattdessen Innovationsmeile vernetzen und Krisenbetriebe unterstützen! (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer und Stocker S. am 23.2.2015);
173. Beschlussantrag Nr. 336/15: Sozialleistungen für gemeinnützige Arbeit (eingebracht vom Abg. Pöder am 24.2.2015);
174. Beschlussantrag Nr. 338/15: Ein heißes Thema - Damensauna (eingebracht von den Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Heiss am 25.2.2015);
175. Beschlussantrag Nr. 340/15: Europaregion Tirol in Brüssel (eingebracht vom Abg. Pöder am 3.3.2015);
176. Beschlussantrag Nr. 343/15: "Südtirol zuerst" - Vorschläge zur Regelung der Einwanderung - Einwanderung nach Punktesystem (eingebracht von den Abg.en Mair, Blaas, Leitner, Oberhofer, Stocker S. und Tinkhauser am 11.3.2015);
177. Beschlussantrag Nr. 345/15: Verfassungsreform - Schutz Südtirols vor wachsendem Zentralismus (eingebracht vom Abg. Pöder am 13.3.2015);
178. Beschlussantrag Nr. 346/15: Klage zur Sonntags- und Feiertagsruhe (eingebracht vom Abg. Pöder am 16.3.2015);
179. Beschlussantrag Nr. 347/15: Voraussetzungen für die Zuweisung von Mietwohnungen (eingebracht vom Abg. Pöder am 17.3.2015);
180. Beschlussantrag Nr. 349/15: Bekämpfung der Kleinkriminalität durch Nachbarschaftswachen (eingebracht vom Abg. Pöder am 23.3.2015);
- provinciale per l'integrazione (presentata dai cons. Mair, Blaas, Leitner, Oberhofer, Stocker S. e Tinkhauser il 18/2/2015);
168. mozione n. 330/15: Istituzione di una rappresentanza permanente della Provincia di Bolzano a Roma, Vienna e Bruxelles seguendo l'esempio della Catalogna (presentata dai cons. Zimmerhofer, Atz Tammerle e Knoll il 19/2/2015);
169. mozione n. 331/15: Le Poste alla Provincia (presentata dai cons. Zimmerhofer, Atz Tammerle e Knoll il 19/2/2015);
170. mozione n. 332/15: Alla Provincia le competenze in materia di immigrazione (presentata dai cons. Zimmerhofer, Atz Tammerle e Knoll il 19/2/2015);
171. mozione n. 333/15: Aiuti finanziari per misure di sicurezza in condomini ed edifici al fine di prevenire furti e scassi (presentata dal cons. Pöder il 23/2/2015);
172. mozione n. 335/15: Rinunciare al parco tecnologico - meglio un networking del polo dell'innovazione e un sostegno alle aziende in difficoltà (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer e Stocker S. il 23/2/2015);
173. mozione n. 336/15: Prestazioni sociali in cambio di lavori a favore della comunità (presentata dal cons. Pöder il 24/2/2015);
174. mozione n. 338/15: A qualcuna piace caldo - saune per donne. Ein heisses Thema - Damensauna (presentata dai cons. Foppa, Dello Sbarba e Heiss il 25/2/2015);
175. mozione n. 340/15: Euregio Tirolo a Bruxelles (presentata dal cons. Pöder il 3/3/2015);
176. mozione n. 343/15: „Prima l'Alto Adige" – proposte per regolamentare l'immigrazione – introduzione di un sistema a punti (presentata dai cons. Mair, Blaas, Leitner, Oberhofer, Stocker S. e Tinkhauser il 11/3/2015);
177. mozione n. 345/15: Riforma costituzionale – proteggere l'Alto Adige dal crescente centralismo (presentata dal cons. Pöder il 13/3/2015);
178. mozione n. 346/15: Ricorso per il mantenimento del riposo domenicale e festivo (presentata dal cons. Pöder il 16/3/2015);
179. mozione n. 347/15: Requisiti per l'assegnazione di alloggi in locazione (presentata dal cons. Pöder il 17/3/2015);
180. mozione n. 349/15: Lotta alla microcriminalità mediante le ronde di vicinato (presentata dal cons. Pöder il 23/3/2015);

181. **Antrag auf Änderung des Autonomiestatuts Nr. 1/15** (Artikel 103 Absatz 2 des Autonomiestatuts und Artikel 108-bis der Geschäftsordnung des Südtiroler Landtages): Abschaffung der Region Trentino-Südtirol – Schaffung der Region Südtirol (vorgelegt vom Abg. Pöder);
182. **Antrag auf Änderung des Autonomiestatuts Nr. 2/15** (Artikel 103 Absatz 2 des Autonomiestatuts und Artikel 108-bis der Geschäftsordnung des Südtiroler Landtages): Ortsnamengebung ohne Verpflichtung zur Zweisprachigkeit (vorgelegt vom Abg. Pöder);
183. **Antrag auf Änderung des Autonomiestatuts Nr. 3/15** (Artikel 103 Absatz 2 des Autonomiestatuts und Artikel 108-bis der Geschäftsordnung des Südtiroler Landtages): Selbstbestimmungsrecht (vorgelegt vom Abg. Pöder);
184. **Antrag auf Änderung des Autonomiestatuts Nr. 4/15** (Artikel 103 Absatz 2 des Autonomiestatuts und Artikel 108-bis der Geschäftsordnung des Südtiroler Landtages): Aktives und passives Wahlrecht bei den Gemeinderatswahlen in der Provinz Bozen (vorgelegt vom Abg. Pöder);
185. **Landesgesetzentwurf Nr. 30/14:** „Änderung des Landesgesetzes vom 15. Mai 2000, Nr. 9, "Maßnahmen zum Schutz der Tierwelt und zur Unterbindung des Streunens von Tieren" (vorgelegt vom Abg. Urzi);
186. **Beschlussantrag Nr. 350/15:** Sozialleistungen – Besitznachweis auch für Ausländer (eingebracht von den Abg.en Leitner, Tinkhauser, Blaas, Mair, Stocker S. und Oberhofer am 25.3.2015);
187. **Beschlussantrag Nr. 353/15:** Banken müssen kundenfreundlicher werden (eingebracht von den Abg.en Tinkhauser, Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer und Stocker S. am 2.4.2015);
188. **Landesgesetzentwurf Nr. 35/15:** „Änderung des Abschnittes 3 Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, in geltender Fassung ‚Wohnbauförderungsgesetz‘, betreffend das Institut für den sozialen Wohnbau - Wohnbauinstitut-Präsident/Präsidentin und Geschäftsführer/Geschäftsführerin in Personalunion" (vorgelegt vom Abg. Pöder);
189. **Beschlussantrag Nr. 354/15:** „Mehr Transparenz für das in den Kantinen verwendete Fleisch" (eingebracht von den Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Heiss am 14.4.2015);
190. **Landesgesetzentwurf Nr. 33/14:** „Befreiung
181. **Proposta di modifica dello statuto di autonomia n. 1/15** (Articolo 103, comma 2 dello statuto di autonomia e articolo 108-bis del regolamento interno del Consiglio della provincia autonoma di Bolzano): Abolizione della Regione Trentino-Alto Adige – Istituzione della Regione Alto Adige (presentata dal cons. Pöder);
182. **Proposta di modifica dello statuto di autonomia n. 2/15** (Articolo 103, comma 2 dello statuto di autonomia e articolo 108-bis del regolamento interno del Consiglio della provincia autonoma di Bolzano): Toponomastica senza l'obbligo della bilinguità (presentata dal cons. Pöder);
183. **Proposta di modifica dello statuto di autonomia n. 3/15** (Articolo 103, comma 2 dello statuto di autonomia e articolo 108-bis del regolamento interno del Consiglio della provincia autonoma di Bolzano): Diritto all'autodeterminazione (presentata dal cons. Pöder);
184. **Proposta di modifica dello statuto di autonomia n. 4/15** (Articolo 103, comma 2 dello statuto di autonomia e articolo 108-bis del regolamento interno del Consiglio della provincia autonoma di Bolzano): Elettorato attivo e passivo alle elezioni comunali in Provincia di Bolzano (presentata dal cons. Pöder);
185. **disegno di legge provinciale n. 30/14:** "Modifiche alla legge provinciale 15 maggio 2000, n. 9 'Interventi per la protezione degli animali e prevenzione del randagismo" (presentato dal cons. Urzi);
186. **mozione n. 350/15:** Prestazioni sociali - anche gli stranieri devono dichiarare lo stato patrimoniale (presentata dai conss. Leitner, Tinkhauser, Blaas, Mair, Stocker S. e Oberhofer il 25/3/2015);
187. **mozione n. 353/15:** Banche più a misura di utente (presentata dai conss. Tinkhauser, Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer e Stocker S. il 2/4/2015);
188. **disegno di legge provinciale n. 35/15:** "Modifica del Capo 3 della legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13, e successive modifiche, 'Ordinamento dell'edilizia abitativa agevolata' concernente l'Istituto per l'edilizia sociale - IPES - accorpamento delle funzioni di presidente e di amministratore delegato" (presentato dal cons. Pöder);
189. **mozione n. 354/15:** Più trasparenza sulla carne nelle mense pubbliche (presentata dai conss. Foppa, Dello Sbarba e Heiss il 14/4/2015);
190. **disegno di legge provinciale n. 33/14:**

- der Hauptwohnung von der Gemeindeimmobiliensteuer (GIS)" (vorgelegt von den Abg.en Leitner, Mair, S. Stocker, Blaas, Tinkhauser und Oberhofer);
191. Beschlussantrag Nr. 364/15: Der Reinigungsdienst im Krankenhaus Meran (eingebracht vom Abg. Köllensperger am 20.4.2015);
192. Beschlussantrag Nr. 365/15: Wasserbrunnen auf den Bahnsteigen (eingebracht von den Abg.en Foppa, Dello Sbarba, Heiss am 21.04.2015);
193. Beschlussantrag Nr. 366/15: Gut informiert mehrsprachig erziehen (eingebracht von den Abg.en Foppa, Dello Sbarba, Heiss am 21.04.2015);
194. Beschlussantrag Nr. 367/15: Die Abteilung Denkmalpflege sollte nicht aufgelöst, sondern in ihren Zuständigkeiten und Kompetenzen neu gestärkt werden (eingebracht von den Abg.en Heiss, Dello Sbarba, Foppa am 21.04.2015);
195. Beschlussantrag Nr. 370/15: Mehrtägige Online Wahl (eingebracht von den Abg.en Pöder am 22.04.2015);
196. Beschlussantrag Nr. 371/15: Aufhebung des Fonds für Grenzgemeinden anderer Regionen und Provinzen und Verwendung für Reduzierung der Gemeindeimmobiliensteuer in Südtirols Gemeinden (eingebracht von den Abg.en Pöder am 27.04.2015);
197. Beschlussantrag Nr. 372/15: Gesamttiroler Sportlerehrung! (eingebracht von den Abg.en Zimmerhofer, Atz Tammerle, Knoll am 29.04.2015);
198. Beschlussantrag Nr. 373/15: Einsetzung einer Treuhandgesellschaft nach deutschem Vorbild auch für Süd-Tirol (eingebracht von den Abg.en Zimmerhofer, Atz Tammerle, Knoll am 29.04.2015);
199. Beschlussantrag Nr. 375/15: Schluss mit der akademischen Falschmünzerei eines "Dr. Südt.": Die Institutionen des Landes sollten Titelanmaßungen unnachsichtig verfolgen (eingebracht von den Abg.en Heiss, Dello Sbarba, Foppa am 12.05.2015);
200. Beschlussantrag Nr. 376/15: Kein Landesgeld für Verbreitung von faschistischem Namen- und Gedankengut! (eingebracht von den Abg.en Zimmerhofer, Knoll und Atz Tammerle am 14.5.2015);
201. Beschlussantrag Nr. 377/15: Konkrete Hilfe für Unternehmerinnen und freiberuflich tätige Frauen (eingebracht von den Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Heiss am 15.5.2015);
202. Beschlussantrag Nr. 379/15: Frauenunternehmen: ein Mehrwert, den es anzuerkennen gilt
- "Esenzione dell'abitazione principale dall'imposta municipale immobiliare (IMI)" (presentato dai cons. Leitner, Mair, S. Stocker, Blaas, Tinkhauser e Oberhofer);
191. mozione n. 364/15: Il servizio pulizie dell'ospedale di Merano (presentato dal cons. Köllensperger il 20/4/2015);
192. mozione n. 365/15: Fontane sulle banchine ferroviarie (presentata dai cons. Foppa, Dello Sbarba, Heiss il 21.04.2015);
193. mozione n. 366/15: Avere le informazioni necessarie per educare in più lingue (presentata dai cons. Foppa, Dello Sbarba, Heiss il 21.04.2015);
194. mozione n. 367/15: La ripartizione beni culturali non va abolita, piuttosto bisogna rafforzare le competenze (presentata dai cons. Heiss, Dello Sbarba, Foppa il 21.04.2015);
195. mozione n. 370/15: Votazioni on-line in più giornate (presentata dai cons. Pöder il 22.04.2015);
196. mozione n. 371/15: Abolizione del fondo a favore dei comuni di altre province e regioni confinanti con la nostra provincia e utilizzo del relativo stanziamento per ridurre l'IMU nei comuni dell'Alto Adige (presentata dai cons. Pöder il 27.04.2015);
197. mozione n. 372/15: Premiazione pantirolese in ambito sportivo (presentata dai cons. Zimmerhofer, Atz Tammerle, Knoll il 29.04.2015);
198. mozione n. 373/15: Istituzione di una fiduciaria per la Provincia di Bolzano sul modello tedesco (presentata dai cons. Zimmerhofer, Atz Tammerle, Knoll il 29.04.2015);
199. mozione n. 375/15: Un "dottore" non è sempre un "Doktor": le istituzioni provinciali dovrebbero perseguire severamente chi usa impropriamente questo titolo accademico (presentata dai cons. Heiss, Dello Sbarba, Foppa il 12.05.2015);
200. mozione n. 376/15: Nessun contributo provinciale per la diffusione dei toponimi e dell'ideologia di stampo fascista! (presentata dai cons. Zimmerhofer, Knoll e Atz Tammerle il 14/5/2015);
201. mozione n. 377/15: Sostegno concreto alle imprenditrici e libere professioniste (presentata dai cons. Foppa, Dello Sbarba e Heiss il 15.5.2015);
202. mozione n. 379/15: Aziende femminili: valore da riconoscere (presentata dai cons. Foppa,

(eingebracht von den Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Heiss am 15.5.2015);

203. Beschlussantrag Nr. 380/15: Recht auf eine erfüllte Vaterschaft (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss am 15.5.2015);

204. Begehrensantrag Nr. 38/15: Einheitliche EU-Straßenverkehrsordnung (StVO) (eingebracht von den Abg.en Zimmerhofer, Knoll und Atz Tammerle am 15.5.2015);

205. Beschlussantrag Nr. 382/15: Teilzeitarbeit bei Vollzeitlohn und Ausdehnung der flexiblen Elternzeit auf 36 Monate (eingebracht vom Abg. Pöder am 22.5.2015);

206. Beschlussantrag Nr. 383/15: Ombudsfrau oder -mann für öffentliche Angestellte (eingebracht von den Abg.en Pöder und Artioli am 26.5.2015);

III In der der Mehrheit vorbehaltenen Zeit zu behandelnde Punkte

207. Beschlussantrag Nr. 357/15: Mehr Hygiene und Sauberkeit auf den Dolomitenpässen (eingebracht von den Abg.en Wurzer, Steger, Amhof, Schiefer und Tschurtschenthaler am 17.4.2015);

208. *In gemeinsamer Behandlung gemäß Artikel 117 der Geschäftsordnung:*

Beschlussantrag Nr. 236/14: Mehr Blumenwiesen statt "grüne Wüsten" in Südtirols Gemeinden - Vermehrt Nahrungsflächen für Bienen und Insekten auf öffentlichen Flächen schaffen (eingebracht von den Abg.en Stocker S., Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer und Tinkhauser am 9.10.2014);

Beschlussantrag Nr. 358/15: Bereichsübergreifender und koordinierter Aktionsplan „Bienen“ (eingebracht von den Abg.en Wurzer, Noggler und Hochgruber Kuenzer am 17.4.2015);

209. Beschlussantrag Nr. 381/15: Europa-Debatte im Südtiroler Landtag (eingebracht von den Abg.en Steger, Noggler, Wurzer, Tschurtschenthaler, Schiefer und Amhof am 20.5.2015);

IV Weitere Punkte, die in der gegebenenfalls verbleibenden, der Opposition bzw. Mehrheit vorbehaltenen Zeit zur Behandlung kommen

210. Beschlussantrag Nr. 31/14: Flüsse unter Stress: Moratorium für weitere Wasserkraftwerkskonzessionen (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss am 8.1.2014) (*Beginn Behandlung am 11.6.2014*) (*Fortsetzung - Stellungnahme durch die Landesregierung bereits erfolgt*);

Dello Sbarba e Heiss il 15/5/2015);

203. mozione n. 380/15: Il diritto a vivere una piena paternità (presentata dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss il 15.5.2015);

204. voto n. 38/15: Codice della strada unificato per l'UE (presentato dai cons. Zimmerhofer, Knoll e Atz Tammerle il 15/5/2015);

205. mozione n. 382/15: Lavoro part-time con stipendio pieno e aumento del congedo parentale flessibile fino a 36 mesi (presentata dal cons. Pöder il 22/5/2015);

206. mozione n. 383/15: Garante dei dipendenti pubblici (presentata dai cons. Pöder e Artioli il 26/5/2015);

III Punti da trattare nel tempo riservato alla maggioranza

207. mozione n. 357/15: Più igiene e pulizia sui passi dolomitici (presentata dai cons. Wurzer, Steger, Amhof, Schiefer e Tschurtschenthaler il 17/4/2015);

208. *in trattazione congiunta ai sensi dell'articolo 117 del regolamento interno:*

mozione n. 236/14: Più prati fioriti e meno „deserti verdi“ nei comuni dell'Alto Adige – nelle aree verdi creare zone che fungano da base alimentare per api e insetti (presentata dai cons. Stocker S., Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer e Tinkhauser il 9/10/2014);

mozione n. 358/15: Piano d'azione "api" – trasversale e coordinato (presentata dai cons. Wurzer, Noggler e Hochgruber Kuenzer il 17/4/2015);

209. mozione n. 381/15: Dibattito sull'Europa in Consiglio provinciale (presentata dai cons. Steger, Noggler, Wurzer, Tschurtschenthaler, Schiefer e Amhof il 20/5/2015);

IV Ulteriori punti da trattare nell'eventuale tempo rimanente, riservato rispettivamente all'opposizione e alla maggioranza

210. mozione n. 31/14: Fiumi sotto stress: moratoria per ulteriori concessioni idroelettriche (presentata dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss l'8/1/2014) (*inizio trattazione l'11/6/2014*) (*continuazione - la Giunta provinciale ha già preso posizione in merito*);

211. Beschlussantrag Nr. 63/14: Rat für Arbeit (eingebracht vom Abg. Urzi am 3.2.2014) (*Beginn Behandlung am 18.9.2014*) (*Fortsetzung - Stellungnahme durch Landesregierung bereits erfolgt*);
212. Beschlussantrag Nr. 327/15: Bozner Verwaltungsgericht: Öffentliche Ausschreibung der Hälfte der Richterstellen (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss am 16.2.2015); (*Beginn Behandlung am 4.3.2015 bzw. 5.3.2015*) (*Fortsetzung – Stellungnahme durch Landesregierung bereits erfolgt*);
213. *In gemeinsamer Behandlung gemäß Artikel 117 der Geschäftsordnung*:
Beschlussantrag Nr. 85/14: Erhebung der gemischtsprachigen Südtiroler (eingebracht von der Abg. Artioli am 27.2.2014);
Beschlussantrag Nr. 86/14: Mehrsprachige Familien zählen (eingebracht von den Abg.en Foppa und Heiss am 3.3.2014) (*Beginn Behandlung 16.4.2015*) (*Fortsetzung – vertagt*);
214. Beschlussantrag Nr. 7/13: Anerkennung des Selbstbestimmungsrechts im EU-Recht (eingebracht von den Abg.en Knoll, Klotz und Zimmerhofer am 22.11.2013);
215. Beschlussantrag Nr. 87/14: Grenzüberschreitende Gesundheitsversorgung für Südtiroler (eingebracht vom Abg. Urzi am 14.3.2014);
216. Beschlussantrag Nr. 99/14: Die Bezüge des Landeshauptmanns (eingebracht vom Abg. Urzi am 2.4.2014).
211. mozione n. 63/14: Consiglio del lavoro (presentata dal cons. Urzi il 3/2/2014) (*inizio trattazione il 18/9/2014*) (continuazione - *la Giunta provinciale ha già preso posizione in merito*);
212. mozione n. 327/15: Tar di Bolzano: pubblici concorsi per metà die/delle magistrati/e (presentata dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss il 16/2/2015); (*inizio trattazione il 4/3/2015 risp. 5/3/2015*) (continuazione – *la Giunta provinciale ha già preso posizione in merito*);
213. *in trattazione congiunta ai sensi dell'articolo 117 del regolamento interno*:
mozione n. 85/14: Mistilingui sondaggio conoscitivo (presentata dalla cons. Artioli il 27/2/2014);
mozione n. 86/14: Contare le famiglie plurilingui (presentata dai cons. Foppa e Heiss il 3/3/2014) (inizio trattazione il 16/4/2015) (continuazione – rinviata);
214. mozione n. 7/13: Il diritto all'autodeterminazione formalmente riconosciuto all'interno del diritto comunitario (presentata dai cons. Knoll, Klotz e Zimmerhofer il 22/11/2013);
215. mozione n. 87/14: Cure transfrontaliere per i residenti in Provincia di Bolzano (presentata dal cons. Urzi il 14/3/2014);
216. mozione n. 99/14: Indennità del Presidente della Provincia (presentata dal cons. Urzi il 2/4/2014).

Die Sitzung beginnt um 14.32 Uhr.

La seduta inizia alle ore 14.32.

Nach dem Namensaufruf durch den Präsidialsekretär Tinkhauser erklärt der Präsident, dass im Sinne des neuen Artikels 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung das Protokoll der 62. Landtagssitzung vom 8.5.2015 zur Verfügung steht und dass zu diesem dem Präsidium bis zum Ende der Sitzung schriftliche Einwände vorgelegt werden können. Er weist darauf hin, dass, sofern keine Einwände erhoben werden, das Protokoll ohne Abstimmung als genehmigt gilt.

Dopo l'appello nominale, effettuato dal segretario questore Tinkhauser il presidente comunica che ai sensi dell'articolo 59, comma 3, del regolamento interno è messo a disposizione il processo verbale della seduta n. 62 del 8/5/2015 e che entro la fine della seduta alla presidenza possono essere presentate richieste scritte di rettifica. Fa poi presente che qualora non dovesse pervenire alcuna richiesta in tal senso, il processo verbale si considera approvato senza votazione.

Der Präsident teilt mit, dass die von Artikel 59 Absatz 6 der Geschäftsordnung vorgesehene Aufstellung der Mitteilungen an die Abgeordneten verteilt wurde.

Il presidente comunica che è stato distribuito ai consiglieri/alle consigliere l'elenco delle comunicazioni previsto dall'art. 59, comma 6, del regolamento interno.

Top 1

Aktuelle Fragestunde.

Anfrage Nr. (1) 1/6/15: Umfahrungsstraße für Kiens (eingebracht von der Abg. Oberhofer am 11.5.2015).

Nach der Verlesung der Anfrage durch die Abg. Oberhofer beantwortet LR Tommasini die Anfrage. Es repliziert die Abg. Oberhofer, die um Aushändigung einer Kopie der Dokumentation ersucht.

Anfrage Nr. (2) 6/6/15: Verwirrende Aussagen von SVP Meran zu Schule und Kindergarten Obermais (eingebracht von den Abg.en Atz Tammerle, Knoll und Zimmerhofer am 11.5.2015).

Nach der Verlesung der Anfrage durch die Abg. Atz Tammerle beantwortet LR Achammer die Anfrage. Es repliziert die Abg. Atz Tammerle, die um Aushändigung der Dokumentation ersucht.

Die Behandlung der Anfragen Nr. 3, 4 und 5 wird aufgrund der vorübergehenden Abwesenheit von LH Kompatscher und LRⁱⁿ Deeg vorläufig vertagt.

Anfrage Nr. (6) 30/6/15: Beschlüsse zur Position des bisherigen Generaldirektors und zum Wartestand (eingebracht vom Abg. Pöder am 22.5.2015).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Pöder beantwortet LRⁱⁿ Stocker die Anfrage. Es repliziert der Abg. Pöder.

Da LH Kompatscher inzwischen anwesend ist, nimmt

Punto 1 all'odg

Interrogazioni su temi di attualità.

Interrogazione n. (1) 1/6/15: Circonvallazione di Chienes (presentata dalla cons. Oberhofer l'11/5/2015).

All'interrogazione, letta dalla cons. Oberhofer, risponde l'ass. Tommasini.

Replica la cons. Oberhofer chiedendo copia della documentazione indicata dall'assessore.

Interrogazione n. (2) 6/6/15: Dichiarazioni fuorvianti della SVP di Merano sulla scuola e la scuola dell'infanzia di Maia Alta (presentata dai cons. Atz Tammerle, Knoll e Zimmerhofer l'11/5/2015).

All'interrogazione, letta dalla cons. Atz Tammerle, risponde l'ass. Achhammer.

Replica la cons. Atz Tammerle che chiede di avere documentazione.

A causa dell'assenza momentanea del presidente della Provincia Kompatscher e dell'ass. Deeg dall'aula, la trattazione delle interrogazioni n. 3, 4 e 5 viene temporaneamente rinviata.

Interrogazione n. (6) 30/6/15: ASL: delibere riguardanti la posizione dell'attuale direttore generale e la sua aspettativa (presentata dal cons. Pöder il 22/5/2015).

All'interrogazione, letta dal cons. Pöder, risponde l'ass. M. Stocker.

Replica il cons. Pöder.

Essendo nel frattempo arrivato il presidente della

der Präsident Widmann die Behandlung der Anfrage Nr. 3 wieder auf.

Anfrage Nr. (3) 9/6/15: Wahlempfehlungen der Verbände (eingebracht von den Abg. Foppa, Dello Sbarba und Heiss am 11.5.2015).

Nach der Verlesung der Anfrage durch die Abg. Foppa beantwortet LH Kompatscher die Anfrage. Es repliziert die Abg. Foppa.

Anfrage Nr. (5) 24/6/15: Postverteilung im Land (eingebracht von der Abg. Hochgruber Kuenzer am 15.5.2015).

Nach der Verlesung der Anfrage durch die Abg. Hochgruber Kuenzer beantwortet LH Kompatscher die Anfrage. Es repliziert die Abg. Hochgruber Kuenzer.

Da LRⁱⁿ Deeg inzwischen anwesend ist, nimmt der Präsident Widmann die Behandlung der Anfrage Nr. 4 wieder auf.

Anfrage Nr. (4) 10/6/15: Bezahlte Freistellungen für gewählte Gemeindemitglieder, die im öffentlichen Dienst tätig sind (eingebracht von der Abg. Artioli am 12.5.2015).

Nach der Verlesung der Anfrage durch die Abg. Artioli beantwortet LRⁱⁿ Deeg die Anfrage. Es repliziert die Abg. Artioli.

Anfrage Nr. (7) 58/6/15: "Interschutz"-Messe in Hannover (eingebracht vom Abg. Urzi am 3.6.2015).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Urzi beantwortet LR Schuler die Anfrage. Der Abg. Urzi stellt eine zusätzliche Frage, die LR Schuler beantwortet.

Anfrage Nr. (8) 59/6/15: Verkauf des Bahnhofsareals (eingebracht vom Abg. Köllensperger am 3.6.2015).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Köllensperger beantwortet LR Mussner die Anfrage. Der Abg. Köllensperger ersucht um Aushändigung einer Kopie der Dokumentation und stellt eine Zusatzfrage, auf die wiederum LR Mussner antwortet.

Anfrage Nr. (9) 2/6/15: Riggertalschleife (eingebracht von der Abg. Oberhofer am 11.5.2015).

Nach der Verlesung der Anfrage durch die Abg. Oberhofer beantwortet LH Kompatscher die Anfrage. Die Abg. Oberhofer stellt eine zusätzliche Frage, die LH Kompatscher beantwortet.

Anfrage Nr. (10) 7/6/15: Neuerlicher Verstoß gegen

Provincia Kompatscher, il presidente Widmann riprende la trattazione dell'interrogazione n. 3.

Interrogazione n. (3) 9/6/15: Indicazioni di voto da parte di associazioni di categoria (presentata dai cons. Foppa, Dello Sbarba e Heiss l'11/5/2015).

All'interrogazione, letta dalla cons. Foppa risponde il presidente della Provincia Kompatscher. Replica la cons. Foppa.

Interrogazione n. (5) 24/6/15: Consegna della posta in Provincia di Bolzano (presentata dalla cons. Hochgruber Kuenzer 15/5/2015).

All'interrogazione, letta dalla cons. Hochgruber Kuenzer, risponde il presidente della Provincia Kompatscher. Replica la cons. Hochgruber Kuenzer.

Essendo nel frattempo arrivata anche l'assessora Deeg, il presidente Widmann riprende la trattazione dell'interrogazione n. 4.

Interrogazione n. (4) 10/6/15: Permessi retribuiti per dipendenti eletti nei consigli comunali (presentata dalla cons. Artioli il 12/5/2015).

All'interrogazione, letta dalla cons. Artioli, risponde l'ass. Deeg. Replica la cons. Artioli.

Interrogazione n. (7) 58/6/15: Fiera "Interschutz" ad Hannover (presentata dal cons. Urzi il 3/6/2015).

All'interrogazione, letta dal cons. Urzi, risponde l'ass. Schuler. Il cons. Urzi pone una domanda aggiuntiva, alla quale risponde nuovamente l'ass. Schuler.

Interrogazione n. (8) 59/6/15: Vendita dell'areale ferroviario di Bolzano (presentata dal cons. Köllensperger il 4/6/2015).

All'interrogazione, letta dal cons. Köllensperger, risponde l'ass. Mussner. Il cons. Köllensperger chiede copia di documentazione e pone una domanda aggiuntiva, alla quale risponde nuovamente l'ass. Mussner.

Interrogazione n. (9) 2/6/15: Bretella della Val di Riga (presentata dalla cons. Oberhofer l'11/5/2015).

All'interrogazione, letta dalla cons. Oberhofer, risponde il presidente della Provincia Kompatscher. La cons. Oberhofer pone una domanda aggiuntiva, alla quale risponde nuovamente il presidente della Provincia Kompatscher.

Interrogazione n. (10) 7/6/15: Ennesima violazione

Verpflichtung zur Zweisprachigkeit beim NISF (eingebracht von den Abg.en Atz Tammerle, Zimmerhofer und Knoll am 11.5.2015).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Zimmerhofer beantwortet LH Kompatscher die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Zimmerhofer, der um eine schriftliche Antwort ersucht.

Anfrage Nr. (11) 17/6/15: Marmortransport: Wird trotz der jüngsten Urteile weiter über die Forststrasse gefahren? (eingebracht von den Abg.en Heiss, Dello Sbarba und Foppa am 14.5.2015).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Heiss beantwortet LR Schuler die Anfrage.

Der Abg. Heiss stellt eine zusätzliche Frage, die LR Schuler beantwortet.

Anfrage Nr. (12) 29/6/15: Investitionsförderung für Dorflifte – Wie lange greifen die Maßnahmen noch? (eingebracht vom Abg. Noggler am 20.5.2015).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Noggler beantwortet LH Kompatscher die Anfrage.

Der Abg. Noggler stellt eine zusätzliche Frage, die LH Kompatscher beantwortet.

Anfrage Nr. (13) 31/6/15: Leerstehende Betriebsgebäude (eingebracht vom Abg. Pöder am 22.5.2015).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Pöder beantwortet LH Kompatscher die Anfrage und erklärt, dass die ihm übermittelte Dokumentation zur Verfügung steht.

Es repliziert der Abg. Pöder.

Anfrage Nr. (14) 60/6/15: Vereinbarungen mit den Bahngesellschaften (eingebracht vom Abg. Köllensperger am 3.6.2015).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Köllensperger beantwortet LR Mussner die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Köllensperger.

Anfrage Nr. (15) 3/6/15: Verlorengegangene autonome Kompetenzen (eingebracht vom Abg. Blaas am 11.5.2015).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Blaas beantwortet LH Kompatscher die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Blaas.

Anfrage Nr. (16) 8/6/15: Neuerlicher Verstoß gegen Verpflichtung zur Zweisprachigkeit im Krankenhaus Bozen (eingebracht von den Abg.en Atz Tammerle, Zimmerhofer und Knoll am 11.5.2015).

Nach der Verlesung der Anfrage durch die Abg. Atz Tammerle beantwortet LRⁱⁿ Stocker die Anfrage.

dell'obbligo del bilinguismo all'INPS (presentata dai cons. Zimmerhofer, Atz Tammerle e Knoll l'11/5/2015).

All'interrogazione, letta dal cons. Zimmerhofer, risponde il presidente della Provincia Kompatscher.

Replica il cons. Zimmerhofer il quale chiede di avere una risposta scritta.

Interrogazione n. (11) 17/6/15: Trasporto di marmo: nonostante le recenti sentenze si continua a usare la strada forestale? (presentata dai cons. Heiss e Dello Sbarba il 14/5/2015).

All'interrogazione, letta dal cons. Heiss, risponde l'ass. Schuler.

Il cons. Heiss pone una domanda aggiuntiva, alla quale risponde nuovamente l'ass. Schuler.

Interrogazione n. (12) 29/6/15: Provvidenze agli skillift di paese: per quanto ancora? (presentata dal cons. Noggler il 20/5/2015).

All'interrogazione, letta dal cons. Noggler, risponde il presidente della Provincia Kompatscher.

Il cons. Noggler pone una domanda aggiuntiva, alla quale risponde nuovamente il presidente della Provincia Kompatscher.

Interrogazione n. (13) 31/6/15: Fabbricati aziendali sfitti (presentata dal cons. Pöder il 22/5/2015).

All'interrogazione, letta dal cons. Pöder, risponde il presidente della Provincia Kompatscher il quale dichiara di mettere a disposizione la documentazione fornitagli.

Replica il cons. Pöder.

Interrogazione n. (14) 60/6/15: Convenzioni ferroviarie (presentata dal cons. Köllensperger il 4/6/2015).

All'interrogazione, letta dal cons. Köllensperger risponde l'ass. Mussner.

Replica il cons. Köllensperger.

Interrogazione n. (15) 3/6/15: Competenze autonome che la Provincia ha perso (presentata dal cons. Blaas l'11/5/2015).

All'interrogazione, letta dal cons. Blaas, risponde il presidente della Provincia Kompatscher.

Replica il cons. Blaas.

Interrogazione n. (16) 8/6/15: Ancora violato l'obbligo del bilinguismo all'ospedale di Bolzano (presentata dai cons. Atz Tammerle, Knoll e Zimmerhofer l'11/5/2015).

All'interrogazione, letta dalla cons. Atz Tammerle, risponde l'ass. M. Stocker.

Es repliziert die Abg. Atz Tammerle.

Anfrage Nr. (17) 18/6/15: Nach Ruhestand von Museumsdirektor Josef Pahl: Wird die Direktion des Südtiroler Bergbau-Museums neu besetzt? (eingebracht von den Abg.en Heiss, Dello Sbarba und Foppa am 14.5.2015).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Heiss beantwortet LR Mussner die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Heiss.

Anfrage Nr. (18) 32/6/15: Nutzung des Felsenkellers in der Laimburg (eingebracht vom Abg. Pöder am 22.5.2015).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Pöder beantwortet LR Schuler die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Pöder.

Anfrage Nr. (19) 36/6/15: Tausend Wohnungen für den Mittelstand – Wo wurden wie viele Einheiten realisiert? (eingebracht vom Abg. Noggler am 26.5.2015).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Noggler beantwortet LR Tommasini die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Noggler, der um eine Kopie der vom Landesrat erwähnten Dokumentation ersucht.

Anfrage Nr. (20) 61/6/15: Unterkunft für Flüchtlinge am Brenner (eingebracht vom Abg. Köllensperger am 3.6.2015).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Köllensperger beantwortet LRⁱⁿ Stocker die Anfrage.

Der Abg. Köllensperger stellt eine zusätzliche Frage, die LRⁱⁿ Stocker beantwortet.

Anfrage Nr. (21) 4/6/15: Flüchtlingsaufnahmezentren in Südtirol (eingebracht vom Abg. Blaas am 11.5.2015).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Blaas beantwortet LRⁱⁿ Stocker die Anfrage.

Der Abg. Blaas stellt eine zusätzliche Frage, die LRⁱⁿ Stocker beantwortet.

Anfrage Nr. (22) 13/6/15: Mitgliedsbeiträge des Südtiroler Landtages (eingebracht von den Abg.en Zimmerhofer, Atz Tammerle und Knoll am 13.5.2015).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Zimmerhofer beantwortet Präsident Widmann die Anfrage.

Der Abg. Zimmerhofer verzichtet auf die Replik.

Replica la cons. Atz Tammerle.

Interrogazione n. (17) 18/6/15: Si intende ricoprire la direzione resasi vacante in seguito al pensionamento del direttore del Museo provinciale delle miniere, Josef Pahl? (presentata dai cons. Heiss, Dello Sbarba e Foppa il 14/5/2015).

All'interrogazione, letta dal cons. Heiss, risponde l'ass. Mussner.

Replica il cons. Heiss.

Interrogazione n. (18) 32/6/15: Utilizzo della cantina nella roccia (Felsenkeller) presso il Centro di sperimentazione agraria e forestale Laimburg (presentata dal cons. Pöder il 22/5/2015).

All'interrogazione, letta dal cons. Pöder, risponde l'ass. Schuler.

Replica il cons. Pöder.

Interrogazione n. (19) 36/6/15: Mille alloggi per il ceto medio - quanti ne sono stati realizzati e dove? (presentata dal cons. Noggler il 26/5/2015).

All'interrogazione, letta dal cons. Noggler, risponde l'ass. Tommasini.

Replica il cons. Noggler il quale chiede di ottenere copia della documentazione citata dall'assessore.

Interrogazione n. (20) 61/6/15: Ricovero per i profughi al Brennero (presentata dal cons. Köllensperger il 4/6/2015).

All'interrogazione, letta dal cons. Köllensperger risponde l'ass. M. Stocker.

Il cons. Köllensperger pone una domanda aggiuntiva, alla quale risponde nuovamente l'ass. M. Stocker.

Interrogazione n. (21) 4/6/15: Centri profughi di prima accoglienza in Alto Adige (presentata dal cons. Blaas l'11/5/2015).

All'interrogazione, letta dal cons. Blaas, risponde l'ass. M. Stocker.

Il cons. Blaas pone una domanda aggiuntiva, alla quale risponde nuovamente l'ass. M. Stocker.

Interrogazione n. (22) 13/6/15: Quote di partecipazione del Consiglio provinciale di Bolzano (presentata dai cons. Zimmerhofer, Atz Tammerle e Knoll il 13/5/2015).

All'interrogazione, letta dal cons. Zimmerhofer, risponde il presidente del Consiglio Widmann.

Il cons. Zimmerhofer rinuncia alla replica.

Anfrage Nr. (23) 19/6/15: Rechtsradikalismus und Neonazi-Szene in Südtirol: Gibt es Anzeichen für ein Revival? (eingebracht von den Abg.en Heiss, Dello Sbarba und Foppa am 14.5.2015).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Heiss beantwortet LH Kompatscher die Anfrage.
Es repliziert der Abg. Heiss.

Anfrage Nr. (24) 42/6/15: Ausfahrt Bruneck Mitte – "Südausfahrt" (eingebracht vom Abg. Wurzer am 3.6.2015).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Wurzer beantwortet LR Tommasini die Anfrage.
Es repliziert der Abg. Wurzer, der um eine Kopie der vom Landesrat erwähnten Dokumentation ersucht.

Anfrage Nr. (25) 56/6/15: Anmietung eines Lager- raumes für das Touriseum (eingebracht vom Abg. Pöder am 3.6.2015).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Pöder beantwortet LR Mussner die Anfrage.
Der Abg. Pöder verzichtet auf die Replik.

An diesem Punkt (es ist 16.40 Uhr) stellt der Präsident fest, dass der von der Geschäftsordnung für die "Aktuelle Fragestunde" vorgesehene Zeitrahmen von 120 Minuten abgelaufen ist und erklärt, dass alle aus Zeitmangel nicht behandelten Anfragen innerhalb der kommenden 10 Tage von den jeweils zuständigen Mitgliedern der Landesregierung schriftlich beantwortet werden.

Der Präsident fährt mit der Behandlung der institutionellen Tagesordnungspunkte fort.

Top 2

Beschlussvorschlag: Stellungnahme im Sinne von Artikel 103 Absatz 3 des Sonderstatutes für Trentino-Südtirol über den Verfassungsgesetzesentwurf Nr. 1778, eingebracht von den Senatoren Zeller, Berger und Palermo betreffend "Änderungen am Sonderstatut der Region Trentino-Südtirol zur Übertragung an die autonomen Provinzen Trient und Bozen der regionalen Zuständigkeit für die Ordnung der örtlichen Körperschaften".

Da der Abg. Steger, Vorsitzender des im Sinne von Art. 108-bis und 108-ter der Geschäftsordnung eingerichteten Sonderausschusses, auf die Verlesung des Ausschussberichtes verzichtet, eröffnet der Präsident die Debatte.

Es sprechen die Abg.en Dello Sbarba, Köllensperger, Leitner, Steger, Urzi, Pöder und Bizzo sowie LH Kompatscher.

Der Abg. Leitner erläutert seinen Änderungsantrag

Interrogazione n. (23) 19/6/15: Radicalismo di destra e ambienti neonazisti in Alto Adige: ci sono segnali di revival? (presentata dai cons. Heiss, Dello Sbarba e Foppa il 14/5/2015).

All'interrogazione, letta dal cons. Heiss, risponde il presidente della Provincia Kompatscher.
Replica il cons. Heiss.

Interrogazione n. (24) 42/6/15: Uscita Brunico Centro - "Uscita Sud" (presentata dal cons. Wurzer il 3/6/2015).

All'interrogazione, letta dal cons. Wurzer, risponde l'ass. Tommasini.
Replica il cons. Wurzer il quale chiede di ottenere copia della documentazione citata dall'assessore.

Interrogazione n. (25) 56/6/15: Magazzino preso in affitto dal Touriseum (presentata dal cons. Pöder il 3/6/2015).

All'interrogazione, letta dal cons. Pöder, risponde l'ass. Mussner.
Il cons. Pöder rinuncia alla replica.

Il presidente constata a questo punto (sono le ore 16.40) che sono scaduti i 120 minuti previsti dal regolamento interno per la trattazione delle "Interrogazioni su temi di attualità" e comunica che alle interrogazioni non trattate per mancanza di tempo verrà fornita risposta scritta entro i prossimi 10 giorni da parte dei rispettivi componenti della Giunta provinciale.

Il presidente prosegue con la trattazione dei punti istituzionali iscritti all'ordine del giorno.

Punto 2 all'odg

proposta di deliberazione: Parere ai sensi dell'articolo 103, comma 3, dello Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige/Südtirol sul disegno di legge costituzionale n. 1778, d'iniziativa dei senatori Zeller, Berger e Palermo, recante "Modifiche allo statuto speciale per il Trentino-Alto Adige/Südtirol per il trasferimento della competenza regionale in materia di ordinamento degli enti locali alle Province autonome di Trento e di Bolzano".

Dato atto che il cons. Steger, presidente della commissione speciale istituita ai sensi degli artt. 108-bis e 108-ter del regolamento interno, rinuncia alla lettura della relazione della commissione, il presidente dichiara aperta la discussione.

Intervengono i cons. Dello Sbarba, Köllensperger, Leitner, Steger, Urzi, Pöder e Bizzo nonché il presidente della Provincia Kompatscher.

Il cons. Leitner illustra il proprio emendamento alla

zum beschließenden Teil.

Der Änderungsantrag zum Beschlussvorschlag wird mit 16 Gegenstimmen, 9 Jastimmen und 4 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 1129).

Der Beschlussvorschlag wird sodann mit 28 Jastimmen und 4 Gegenstimmen genehmigt (Abstimmung Nr. 1130).

Top 3

Anhörung der in Südtirol ansässigen Parlamentarier zur italienischen Verfassungsreform und deren Auswirkungen auf die Südtirolautonomie (Freitag von 14.30 – 16.30 Uhr).

Der Präsident teilt mit, dass, wie im Kollegium der Fraktionsvorsitzenden beschlossen, die Anhörung am kommenden Freitag stattfinden wird und die dafür beanspruchte Zeit in den Rahmen der institutionellen Punkte fällt.

Der Präsident weist darauf hin, dass die Behandlung der institutionellen Punkte abgeschlossen ist und nun (17.27 Uhr) laut Art. 52-bis Absatz 3 der Geschäftsordnung die der Opposition vorbehaltene Zeit beginnt. Er erinnert daran, dass zuerst die im Sinne von Art. 52-bis Absatz 5 der Geschäftsordnung im Kollegium der Fraktionsvorsitzenden festgelegten Punkte behandelt werden. In der Folge werden die Tagesordnungspunkte der Mehrheit behandelt.

Top 4

Beschlussantrag Nr. 177/14: Baden als Bürgerrecht (eingebracht von den Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Heiss am 7.7.2014).

Zum Beschlussantrag, der von der Erstunterzeichnerin Abg. Foppa erläutert wird, sprechen die Abg.en Leitner, Urzì, Atz Tammerle, Steger, Schiefer, Dello Sbarba, Köllensperger und Sigmar Stocker.

Der Präsident teilt mit, dass die der Opposition vorbehaltene Zeit am Donnerstag um 11.12 Uhr endet und nach Sitzungsende der Jahresbericht des INPS-NISF zum Thema "Das NISF für die Bürger und das Land" vorgestellt wird.

Zum Beschlussantrag Nr. 177/14 spricht LH Kompatscher für die Landesregierung.

Die Abg. Foppa beantragt, ihre Replik auf die morgige Sitzung zu vertagen.

Der Präsident teilt mit, dass das Protokoll der 62. Sitzung vom 8.5.2015 gemäß Artikel 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung als genehmigt gilt, da keine schriftlichen Einwände vorgelegt wurden, und schließt um 18.01 Uhr die Sitzung.

AB/cs/ci

parte deliberativa.

L'emendamento alla proposta di deliberazione è respinto con 9 voti favorevoli, 16 voti contrari e 4 astensioni (votazione n. 1129).

La proposta di deliberazione è quindi approvata con 28 voti favorevoli e 4 voti contrari (votazione n. 1130).

Punto 3 all'odg

Audizione dei parlamentari residenti in Alto Adige sul progetto di riforma della Costituzione e i suoi effetti sull'autonomia dell'Alto Adige (venerdì dalle ore 14.30 – 16.30).

Il presidente comunica che, come concordato nella seduta di capigruppo, l'audizione si terrà venerdì prossimo e la sua durata verrà considerata nel tempo dei punti istituzionali.

Il presidente fa presente che è terminata la trattazione dei punti istituzionali iscritti all'ordine del giorno e che ai sensi dell'art. 52-bis, comma 3, del regolamento interno inizia ora (ore 17.27) il tempo riservato all'opposizione. Ricorda che saranno esaminati in via prioritaria i punti indicati in sede di collegio dei capigruppo ai sensi dell'art. 52-bis, comma 5, del regolamento interno. Di seguito verranno trattati i punti della maggioranza.

Punto 4 all'odg

mozione n. 177/14: La balneazione è un diritto! (presentata dai cons. Foppa, Dello Sbarba, Heiss il 7/7/2014).

Sulla mozione, illustrata dalla prima firmataria, cons. Foppa, intervengono i cons. Leitner, Urzì, Atz Tammerle, Steger, Schiefer Dello Sbarba, Köllensperger e Sigmar Stocker.

Il presidente comunica che il tempo riservato alla trattazione dei punti all'ordine del giorno delle opposizioni terminerà giovedì alle ore 11.12 e ricorda che al termine della presente seduta si terrà la presentazione della relazione annuale dell'INPS dal tema "L'INPS al servizio del territorio".

Sulla mozione n. 177/14 interviene il presidente della Provincia Kompatscher per la Giunta provinciale.

La cons. Foppa chiede di poter intervenire per la replica nella seduta di domani.

Il presidente comunica che, ai sensi dell'art. 59, comma 3, del regolamento interno il verbale della seduta n. 62 dell'8/5/2015 è da considerarsi approvato non essendo pervenute richieste scritte di rettifica e alle ore 18.01 toglie la seduta.

AG



Der Präsident | Il presidente
Dr. Thomas Widmann

Der Vizepräsident | Il vicepresidente
dott. ing. Roberto Bizzo

Die Präsidialsekretärin | La segretaria questora
Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore
Helmuth Renzler

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore
Roland Tinkhauser